

KAPITULLI VIII. PASQYRAT FINANCIARE PËR VITIN E MBYLLUR MË 31 DHJETOR 2010 (DHE RAPORTI I AUDITUESVE TË PAVARUR)



KPMG Albania Sh.p.k.
 "Dëshmorët e Kombit" Blvd.
 Twin Towers Buildings,
 Building 1, 13th floor
 Tirana, Albania
 NIPTJ91619001D

Telephone +355 4 2274 524
 +355 4 2274 534
 Telefax +355 4 2235 534
 E-mail al-office@kpmg.com
 internet www.kpmg.al

RAPORTI I AUDITORËVE TË PAVARUR

Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë
Tiranë, 10 mars 2011

RAPORT MBI PASQYRAT FINANCIARE

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të bashkëngjitura të Bankës së Shqipërisë ("Banka"), të cilat përbëhen nga pasqyra e pozicionit financiar më 31 dhjetor 2010, pasqyra e veçantë e të ardhurave, pasqyra përmbledhëse e të ardhurave, pasqyra e ndryshimeve në kapitalin e vet dhe pasqyra e flukseve të parave për vitin e mbyllur në atë datë, dhe shënimet që përfshijnë një përmbledhje të politikave të rëndësishme kontabël dhe informacione të tjera shpjeguese.

PËRGJEGJËSIA E DREJTIMIT PËR PASQYRAT FINANCIARE

Drejtimi është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e sinqertë të këtyre pasqyrave financiare në përputhje me politikat kontabël të përshtatura nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë siç është shpjeguar në Shënimin 2 (a) të pasqyrave financiare dhe për një kontroll të brendshëm, të tillë siç drejtimi vendos se është i nevojshëm për përgatitjen e pasqyrave financiare pa anomali materiale, të shkaktuara nga mashtrimi apo gabimi.

PËRGJEGJËSIA E AUDITUESVE

Përgjegjësia jonë është të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare bazuar në auditimin tonë. Auditimi ynë u bë në përputhje me Standardet

KPMG Albania Sh.p.k., an Albanian limited liability company and a member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International cooperative ('KPMG International'), a Swiss entity.

Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të respektojmë kërkesat e etikës dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin me qëllim që të marrim një siguri të arsyeshme nëse pasqyrat financiare nuk kanë anomalie materiale.

Auditimi ka të bëjë me kryerjen e procedurave për të marrë evidencë auditimi rreth shumave dhe informacioneve të dhëna në pasqyrat financiare. Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i audituesit, përfshirë këtu dhe vlerësimin e rreziqeve të anomalive materiale në pasqyrat financiare, si pasojë e mashtrimit apo gabimit. Kur vlerëson këto rreziqe, audituesi merr në konsideratë kontrollin e brendshëm të entitetit mbi përgatitjen dhe paraqitjen e singertë të pasqyrave financiare në mënyrë që të planifikojë procedura të përshtatshme auditimi në rrethanat përkatëse të entitetit, por jo me qëllim që të shprehë një opinion mbi efektivitetin e kontrollit të brendshëm të entitetit. Auditimi gjithashtu ka të bëjë me vlerësimin e përshtatshmërisë së metodave kontabël të përdorura dhe arsyeshmërinë e çmuarjeve kontabël të bëra nga drejtimi, si dhe me vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare.

Ne besojmë që evidenca e auditimit që ne kemi marrë është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të dhënë bazat për opinionin tonë.

OPINION

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare paraqesin në mënyrë të singertë në të gjitha aspektet materiale, gjendjen financiare të Bankës më 31 dhjetor 2010, rezultatin e saj financiar dhe flukset e saj të parave për vitin e mbyllur në atë datë, në përputhje me politikat kontabël të përshtatura nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë siç është shpjeguar në Shënimin 2 (a) të pasqyrave financiare.

KPMG Albania Shpk

KPMG Albania sh.p.k.
"Dëshmorët e Kombit" Blvd.
Twin Towers Buildings,
Building 1, 13th floor
Tirana, Albania

KPMG Bulgaria OOD

KPMG Bulgaria OOD
45A, Bulgaria Boulevard
Sofia 1404
Bulgaria

PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR MË 31 DHJETOR 2010
(të gjitha shumat janë në milionë LEKË, nëse nuk është shënuar ndryshe)

	Shënime	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
AKTIVET			
Aktive në monedhë të huaj			
Ari dhe metale të çmuara	5	10,155	7,324
Llogari me Fondin Monetar Ndërkombëtar	6	15,751	14,737
Depozita në bankat e huaja	7	31,637	47,113
Investime të vlefshme për shitje	8.1	203,336	154,488
Investime të mbajtura për tregtim	8.2	12,566	11,365
Aktive të tjera në monedhë të huaj	9	1,183	1,196
Totali i aktiveve në monedhë të huaj		274,628	236,223
Aktive vendase			
Ari dhe metale të çmuara	5	4,926	3,477
Kredi tranzite	10.1	15	46
Kredi ndaj bankave vendase	10.2	12,520	32,326
Investime të vlefshme për shitje	11	63,630	76,589
Aktive të tjera vendase	12	9,229	4,927
Totali i aktiveve vendase		90,320	117,365
Totali i aktiveve		364,948	353,588
DETYRIMET			
Detyrime në monedhë të huaj			
Detyrime ndaj Fondit Monetar Ndërkombëtar	13	20,516	20,452
Detyrime ndaj institucioneve financiare jovendase	14	1,256	1,279
Totali i detyrimeve në monedhë të huaj		21,772	21,731
Detyrime vendase			
Para në qarkullim	15	202,359	216,739
Detyrime ndaj bankave vendase	16	80,815	68,075
Detyrime ndaj qeverisë	17	11,600	13,355
Detyrime të tjera vendase	18	1,279	1,140
Totali i detyrimeve vendase		296,053	299,309
KAPITALI I VET DHE REZERVAT			
Fondi i themelimit		2,500	2,500
Rezerva ligjore	19	11,697	9,994
Rezerva e rivlerësimit	20	15,310	2,399
Rezerva e rivlerësimit të aktiveve të qëndrueshme		1,868	1,907
Rezerva të tjera	21	15,748	15,748
Totali i kapitalit të vet dhe rezervat		47,123	32,548
Totali i detyrimeve, kapitali i vet dhe rezervat		364,948	353,588

Pasqyra e flukseve të parave duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 179 deri në faqen 216, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

**PASQYRA E VEÇANTË E TË ARDHURAVE PËR VITIN E
MBYLLUR MË 31 DHJETOR 2010**
(të gjitha shumat janë në milionë LEKË, nëse nuk është shënuar
ndryshe)

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2010	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2009
Veprime me jorezidentët			
Të ardhura nga interesa dhe komisione	22	4,499	5,169
Shpenzime për interesa dhe komisione	23	(2,461)	(1,792)
Totali neto nga veprimet me jorezidentët		2,038	3,377
Veprime me rezidentët			
Të ardhura nga interesa dhe komisione	24	6,736	7,134
Shpenzime për interesa dhe komisione	25	(1,625)	(1,713)
Totali neto nga veprimet me rezidentët		5,111	5,421
Të ardhura operative të tjera, neto	26	1,353	2,848
Të ardhura nga instrumente të tregtueshme, neto	27	220	138
Fitim neto nga ndryshimet e kurseve të këmbimit valutor		13,043	20,668
Totali i të ardhurave operative		21,765	32,452
Shpenzime të tjera administrative			
Shpenzime personeli	28	(945)	(893)
Shpenzime zhvlerësimi	12	(162)	(159)
Shpenzime amortizimi	12	(275)	(279)
Shpenzime të përgjithshme dhe administrative		(565)	(500)
Totali i shpenzimeve të tjera administrative		(1,947)	(1,831)
Të ardhurat neto nga aktiviteti i Bankës		19,818	30,621

Shpërndarja e fitimit më 31 dhjetor 2010:

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2010	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2009
Të ardhurat neto nga aktiviteti i Bankës		19,818	30,621
Transferim në rezervën e rivlerësimit		(13,043)	(20,668)
Fitimi bruto para shpërndarjes		6,775	9,953
Zbritje për provigjone	18	(1)	(78)
Fitimi neto para shpërndarjes		6,774	9,875
Shpërndarja e fitimit			
Rimarrje në të ardhura nga rivlerësimi i aktiveve të qëndrueshme të trupëzuara		39	40
Shtesë në rezervën ligjore		(1,703)	(2,479)
Shpërndarja e fitimit në favor të Qeverisë Shqiptare		(5,110)	(7,436)
Totali		6,774	9,875

Pasqyra e flukseve të parave duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 179 deri në faqen 216, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

PASQYRA PËRMBLEDHËSE E TË ARDHURAVE PËR VITIN E
MBYLLUR MË 31 DHJETOR 2010

(të gjitha shumat janë në milionë LEKË, nëse nuk është shënuar
ndryshe)

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2010	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2009
Të ardhurat neto nga aktiviteti i Bankës		19,818	30,621
Të ardhura/(deficite) të tjera përmbledhëse:			
Rivlerësimi i aktiveve të qëndrueshme		(39)	(40)
Rivlerësimi i letrave me vlerë të vlefshme për shitje		(60)	(2,270)
Të ardhura të tjera përmbledhëse për vitin		(99)	(2,310)
Totali përmbledhës i të ardhurave/(deficitit)		19,719	28,311

Pasqyra e flukseve të parave duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 179 deri në faqen 216, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

PASQYRA E NDRYSHIMEVE TË KAPITALIT TË VET DHE REZERVAVE PËR VITIN E MBYLLUR MË 31 DHJETOR 2010
(të gjitha shumat janë në milionë LEKË, nëse nuk është shënuar ndryshe)

	Fondi i themelimit	Rezerva ligjore	Rezerva e rivlerësimit	Rezerva e rivlerësimit të aktiveve të qëndrueshme	Rezerva të tjera	Fitim i pashpërndarë	Fitimi neto	Totali
Gjendja më 1 janar 2009	2,500	7,515	(15,837)	1,947	15,748	-	-	11,873
Veprimet drejtuar nga ligji dhe me qeverinë shqiptare të regjistruara drejtpërdrejt në kapital								
Transferime nga/për në rezervën e rivlerësimit	-	-	20,668	-	-	-	(20,668)	-
Të tjera rivlerësime	-	-	(162)	-	-	-	-	(162)
Zbritje për provigjone (Shënimi 18)	-	-	-	-	-	-	(78)	(78)
Shpërndarja e fitimit (Shënimi 19)	-	2,479	-	-	-	(40)	(9,875)	(7,436)
Totali i kontributeve nga / dhe shpërndarjeve të qeverisë shqiptare	-	2,479	20,506	-	-	(40)	(30,621)	(7,676)
Rimarrje e tepritës nga rivlerësimi i aktiveve të qëndrueshme	-	-	-	-	-	40	-	40
Totali përmbledhës i të ardhurave për vitin								
Totali përmbledhës i të ardhurave për vitin	-	-	-	-	-	-	30,621	30,621
Fitimi neto nga aktiviteti bankar	-	-	-	-	-	-	-	-
Të ardhura të tjera përmbledhëse	-	-	(2,270)	-	-	-	-	(2,270)
Rivlerësimi i letrave me vlerë	-	-	-	(40)	-	-	-	(40)
Rimarrje e tepritës nga rivlerësimi i aktiveve të qëndrueshme	-	-	(2,270)	(40)	-	-	-	(2,310)
Totali i të ardhurave të tjera përmbledhëse	-	-	(2,270)	(40)	-	-	-	(2,310)
Totali përmbledhës i të ardhurave për vitin	-	-	(2,270)	(40)	-	-	30,621	28,311
Gjendja më 31 dhjetor 2009	2,500	9,994	2,399	1,907	15,748	-	-	32,548

	Fondi i themelimit	Rezerva ligjore	Rezerva e rivlerësimit	Rezerva e rivlerësimit të aktiveve të qëndrueshme	Rezerva të tjera	Fitim i pashpërndarë	Fitimi neto	Totali
Gjendja më 1 janar 2010	2,500	9,994	2,399	1,907	15,748	-	-	32,548
Veprimet drejtuar nga ligji dhe me qeverinë shqiptare të regjistruara drejtpërdrejt në kapital								
Transferime nga/për në rezervën e rivlerësimit	-	-	13,043	-	-	-	(13,043)	-
Të tjera rivlerësime	-	-	(72)	-	-	-	-	(72)
Zbritje për provigjone (Shënimi 18)	-	-	-	-	-	-	(1)	(1)
Shpërndarja e fitimit (Shënimi 19)	-	1,703	-	-	-	(39)	(6,774)	(5,110)
Totali i kontributeve nga / dhe shpërndarjeve të qeverisë shqiptare	-	1,703	12,971	-	-	(39)	(19,818)	(5,183)
Rimarrje e tepritës nga rivlerësimi i aktiveve të qëndrueshme	-	-	-	-	-	39	-	39
Totali përmbledhës i të ardhurave për vitin								
Totali përmbledhës i të ardhurave për vitin	-	-	-	-	-	-	19,818	19,118
Fitimi neto nga aktiviteti bankar	-	-	-	-	-	-	-	-
Të ardhura të tjera përmbledhëse	-	-	(60)	-	-	-	-	(60)
Rivlerësimi i letrave me vlerë	-	-	-	(39)	-	-	-	(39)
Rimarrje e tepritës nga rivlerësimi i aktiveve të qëndrueshme	-	-	(60)	(39)	-	-	-	(99)
Totali i të ardhurave të tjera përmbledhëse	-	-	(60)	(39)	-	-	-	(99)
Totali përmbledhës i të ardhurave për vitin	-	-	(60)	(39)	-	-	19,818	19,719
Gjendja më 31 dhjetor 2010	2,500	11,697	15,310	1,868	15,748	-	-	47,123

Pasqyra e flukseve të parave duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 179 deri në faqen 216, të cilat janë pjesë përbërëse e kësaj pasqyre financiare.

PASQYRA E FLUKSEVE TË PARAVE PËR VITIN E MBYLLUR MË
31 DHJETOR 2010
(të gjitha shumat janë në milionë LEKË, nëse nuk është shënuar
ndryshe)

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2010	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2009
Flukset e parave nga operacionet			
Fitimi neto i vitit		6,774	9,875
Zëra jomonetarë në pasqyrimin e operacioneve			
Të ardhura nga interesat (jorezidentë)	22	(4,499)	(5,169)
Shpenzime për interesat (jorezidentë)	23	2,461	1,792
Të ardhura nga interesat (rezidentë)	24	(6,736)	(7,134)
Shpenzime për interesat (rezidentë)	25	1,625	1,713
Të ardhura nga instrumente të tregtueshme, neto	27	(220)	(138)
Fitimi nga shitja e letrave me vlerë të vlefshme për shitje	26	(1,321)	(2,771)
Provigjone për hua të dyshimta		1	80
Zhvlerësimi dhe amortizimi	12	437	438
Flukset e parave para lëvizjes së kapitalit punues		(1,478)	(1,314)
Ndryshime në kapitalin punues			
Rritje në depozita me Fondin Monetar Ndërkombëtar	6	(1,012)	(7,826)
Rritje në kuota në monedhë të huaj	9	(16)	(14)
Ulje në kreditë tranzite	10.1	31	23
Ulje në kredi ndaj Qeverisë	10.3	-	3,000
Rritje në aktive të tjera vendase		(270)	(205)
Rritje në detyrimet ndaj Fondit Monetar Ndërkombëtar		62	7,581
(Ulje)/Rritje në detyrimet ndaj institucioneve financiare	14	(24)	101
Ulje në detyrime të tjera të huaja		-	(261)
Rritje në detyrimet ndaj bankave vendase	16	12,736	283
Ulje në detyrimet ndaj Qeverisë		(1,929)	(8,436)
Rritje/(Ulje) në detyrime të tjera vendase	18	139	(417)
Blerja e letrave me vlerë të mbajtura për tregtim të huaja		(31,986)	(41,811)
Shitja të letrave me vlerë të mbajtura për tregtim të huaja		31,763	41,889
Flukset e parave të gjeneruara/(përdorura) nga operacionet		9,494	(6,093)
Interesa të marra		5,585	6,514
Interesa të paguara		(1,675)	(1,789)
Para neto të gjeneruara/(përdorura) nga aktivitete operacionale		11,926	(2,682)

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2010	Viti i mbyllur më 31 dhjetor 2009
Fluksi nga investimet			
Blerja e aktiveve të qëndrueshme të trupëzuara	12	(4,461)	(221)
Blerja e aktiveve të qëndrueshme të patrupëzuara	12	(9)	(395)
Blerja e letrave me vlerë të vlefshme për shitje të huaja		(367,942)	(376,526)
Blerje e letrave me vlerë të vlefshme për shitje vendase		(157,505)	(192,884)
Shitja dhe maturime të letrave me vlerë të vlefshme për shitje të huaja		323,291	367,921
Shitja dhe maturime të letrave me vlerë të vlefshme për shitje vendase, përfshirë skontimet		175,928	196,278
Rritje në marrëveshjet e riblerjes		19,706	(12,191)
Rregullime për efekt kursi këmbimi		7,155	5,402
Fluksi neto i përdorur nga investimet		(3,837)	(12,616)
Flukset e parave prej financimit			
(Ulja)/rritja në emetimin e parasë në qarkullim		(6,000)	16,000
Fitimi i shpërndarë		(4,936)	(6,741)
Fluksi neto (i përdorur)/i gjeneruar nga financimet		(10,936)	9,259
Ulja në para gjatë vitit		(2,847)	(6,039)
Paraja dhe ekuivalentët e saj në fillim të vitit	29	75,843	81,882
Paraja dhe ekuivalentët e saj në fund të vitit	29	72,996	75,843

Pasqyra e flukseve të parave duhet lexuar së bashku me shënimet mbi pasqyrat financiare nga faqja 179 deri në faqen 216, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Këto pasqyra financiare u miratuan nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë në 10 mars 2011 dhe u nënshkruan në emër të tij nga:


Ardian Fullani
Guvërnator

Elsa Bizhga
Zëvendës drejtor i Departamentit
të Kontabilitetit dhe Financës



SHËNIME MBI PASQYRAT FINANCIARE PËR VITIN E MBYLLUR
MË 31 DHJETOR 2010
(të gjitha shumat janë në milionë LEKË, nëse nuk shprehet ndryshe)

1. INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Banka e Shqipërisë ("Banka") është Banka Qendrore e Republikës së Shqipërisë, që ushtron veprimtarinë e saj në përputhje me ligjin nr. 8269, datë 23 dhjetor 1997 "Për Bankën e Shqipërisë" dhe në zbatim të këtij ligji detyrat kryesore të Bankës së Shqipërisë janë si vijon:

- të hartojë, të miratojë dhe të zbatojë politikën monetare të Republikës së Shqipërisë, në përputhje me objektivin e saj kryesor;
- të hartojë, të miratojë dhe të zbatojë regjimin e këmbimit valutor, si dhe politikën e kursit të këmbimit të valutave në Republikën e Shqipërisë;
- të licencojë ose t'ia revokojë këtë licencë bankave dhe të mbikëqyrë veprimtarinë e tyre bankare, me qëllim që të sigurojë stabilitetin e sistemit bankar;
- të disponojë dhe të administrojë rezervat e saj valutore;
- të veprojë me cilësinë e bankierit, këshilltarit dhe të agjentit fiskal për Qeverinë e Republikës së Shqipërisë; dhe
- të nxisë funksionimin normal të sistemit të pagesave.

Banka i nënshtrohet ligjeve të miratuara nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë dhe ligjit "Për Bankën e Shqipërisë".

2. BAZAT E PËRGATITJES

(a) Deklarata e përputhshmërisë

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me politikat kontabël të përshtatura në Manualin e Kontabilitetit të Bankës, miratuar nga Këshilli i Ministrave me Vendimin nr. 50, datë 26 janar 2001 dhe politika të tjera të miratuara nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës.

Këto politika kontabël janë përgjithësisht në pajtueshmëri me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar ("SNRF") të aprovuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit.

(b) Baza e matjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur mbi bazën e kostos historike përveç sa më poshtë:

- instrumentet financiare të mbajtura me vlerë të drejtë përmes fitim

- humbjes janë matur me vlerë të drejtë,
- aktivet financiare të vlefshme për shitje janë matur me vlerë të drejtë,
- ari është matur me vlerë të drejtë,
- ndërtesat janë matur me vlerën e rivlerësuar.

(c) Monedha funksionale dhe e prezantimit

Pasqyrat financiare prezantohen në LEK Shqiptar ("LEKË"), e cila është monedha funksionale e Bankës. Nëse nuk është shënuar ndryshe, informacioni financiar i prezantuar në LEKË është rrumbullakosur në milionin më të afërt.

(d) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Përgatitja e pasqyrave financiare kërkon nga drejtimi i Bankës që të bëjë gjykime, vlerësime dhe supozime që ndikojnë në zbatimin e politikave kontabël dhe shumat e raportuara të aktiveve dhe detyrimeve, të ardhurave dhe shpenzimeve. Rezultatet faktike mund të ndryshojnë nga ato të parashikuara.

Vlerësimet dhe supozimet shqyrtohen në baza vijueshmërie. Rishikimet e vlerësimeve kontabël njihen në periudhën në të cilën vlerësimi rishikohet dhe në periudhat e ardhshme nëse ato ndikohen.

Në Shënimin 4 jepet informacion mbi elementë të rëndësishëm në vlerësimin e pasigurive dhe mbi gjykime kritike për aplikimin e politikave kontabël të cilat kanë efekt të konsiderueshëm në vlerat kontabël në pasqyrat financiare.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL

Politikat kontabël të paraqitura më poshtë janë zbatuar në mënyrë të qëndrueshme në të gjitha periudhat e prezantuara në këto pasqyra financiare. Ndryshimi më i rëndësishëm nga SNRF sqarohet më poshtë:

SNK 39 'Instrumentet financiare: Njohja dhe Matja'

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesat mbi aktivet dhe detyrimet financiare janë njohur në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve në bazë të të drejtave të konstatuara, llogaritur bazuar në metodën lineare (shënimi 3.a). Kjo metodë nuk është në përputhje me SNK 39, i cili kërkon llogaritjen mbi bazën e interesit efektiv. Gjithashtu, huatë nga institucionet financiare ndërkombëtare janë njohur me kosto në vend të njohjes me vlerë të drejtë siç kërkohet nga SNK 39.

a. Njohja e interesave dhe komisioneve

Të ardhurat dhe shpenzimet për interesa njihen në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve sipas parimit të të drejtave të konstatuara. Të ardhurat dhe shpenzimet për interesa përfshijnë interesat e fituara nga kuponat si edhe amortizimin e çdo primi apo skontoje apo çdo diference tjetër ndërmjet vlerës

fillestare kontabël të instrumentit fitimprurës dhe vlerës së tij në maturim, llogaritur bazuar në metodën lineare.

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesat mbi gjithë aktivet dhe detyrimet për tregtim konsiderohen të lindin me operacionet tregtuese të Bankës dhe prezantohen së bashku me gjithë ndryshimet e tjera në vlerën e drejtë të aktiveve dhe detyrimeve në të ardhurat nga letrat me vlerë të tregtueshme, neto.

Të ardhurat dhe shpenzimet nga komisionet lindin nga shërbimet financiare të siguruara nga Banka dhe regjistrohen në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve në momentin që shërbimi kryhet. Shpenzime dhe të ardhura të tjera operative përfshijnë fitimet dhe humbjet që vijnë nga shitjet dhe ndryshimet në vlerën e tregut të aktiveve dhe detyrimeve financiare të vlefshme për shitje.

b. Transaksionet në monedhë të huaj

Transaksionet në monedhë të huaj regjistrohen me kursin aktual të këmbimit në datat e kryerjes së veprimeve. Në çdo datë të raportimit, zërat monetarë të shprehur në monedhë të huaj rivlerësohen me kursin zyrtar të këmbimit në datën e raportimit. Disa zëra jomonetarë të shprehur në monedhë të huaj që maten me kosto historike nuk rivlerësohen.

Fitimi ose humbja nga ndryshimi i kurseve të këmbimit njihet fillimisht në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve në periudhën në të cilën lindin, dhe më pas transferohet në llogarinë "Rezerva të rivlerësimit" në Kapital, siç parashikon Ligji nr 8269, datë 23 dhjetor 1997 "Për Bankën e Shqipërisë".

Gjatë rrjedhës normale të biznesit, Banka kryen veprime të këmbimit valutator me datë pagesë një ose dy ditë pas datës të tregtimit. Këto veprime regjistrohen në pasqyrat financiare me datën e pagesës. Fitimi ose humbja nga ndryshimi i kurseve të këmbimit njihet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve me datën e pagesës.

Kurset zyrtare të këmbimit të përdorura nga Banka (LEK për njësi të monedhës së huaj) për monedhat e huaja më kryesore, më 31 dhjetor 2010 dhe 2009 paraqiten si më poshtë:

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Dollari amerikan ("USD")	104.00	95.81
Monedha Europiane ("EURO")	138.77	137.96
Stërlina angleze ("GBP")	161.46	154.64
Të drejta të veçanta tërheqjeje ("SDR")	160.16	149.65
Jen japonez (JPY)	1.2790	1.0372
Ari ("XAU") per 1 onz	146,666.00	105,774.24

c. Të ardhurat nga letrat me vlerë të tregtueshme, neto

Të ardhurat nga letrat me vlerë të tregtueshme, neto përbëhet nga fitime minus humbje që lidhen me aktivet dhe detyrimet e tregtueshme, dhe përfshijnë gjithë ndryshimet e realizuara dhe të porealizuara në vlerën e drejtë, interesat dhe diferencat nga ndryshimet në kursin e këmbimit.

d. Pagesat e qirasë

Pagesat e bëra nën qiranë operative janë njohur në të ardhura dhe shpenzime në bazë të metodës lineare mbi jetëgjatësinë e qirasë. Zbritjet nga qiraja njihen si pjesë përbërëse e totalit të shpenzimit të qirasë mbi jetëgjatësinë e qirasë.

e. Tatimi dhe politika e Bankës për shpërndarjen e fitimit

Banka është e përjashtuar nga tatimi mbi fitimin në bazë të ligjit "Për Bankën e Shqipërisë".

Politika e shpërndarjes së fitimit të Bankës nga aktiviteti bankar bazohet në ligjin "Për Bankën e Shqipërisë". Sipas këtij ligji, i gjithë fitimi i realizuar kalon në buxhetin e Shtetit, pas plotësimit të niveleve të fondeve rezervë të kërkuara nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës.

Në bazë të Nenit 64, pika (a) e ligjit "Për Bankën e Shqipërisë", fitimi/humbja neto si rezultat i rivlerësimit të aktiveve dhe detyrimeve të shprehura në monedha të huaja, transferohet në kapital tek një llogari rezervë "Rezerva e rivlerësimit". Në bazë të Nenit 64, pika (b), Qeveria e Republikës së Shqipërisë lëshon letra me vlerë të borxhit me norma interesi të tregut për të mbuluar vlerën negative të rezervës së rivlerësimit si rezultat i aktivitetit të Bankës.

Në përputhje me kërkesat e Nenit 9 të ligjit "Për Bankën e Shqipërisë", Banka ka krijuar një Rezervë Ligjore në të cilën transferohet 25 % e fitimit neto të çdo viti, derisa shuma e rezervës arrin 500 % të fondit të themelimit (shiko politikën kontabël 3.f).

Në bazë të Nenit 11 të ligjit "Për Bankën e Shqipërisë", asnjë transferim, shpërndarje apo pagesë sipas Neneve 8, 9 ose 10 të këtij ligji nuk do të bëhet nëse aktivet e Bankës janë më pak se shuma e detyrimeve dhe fondit të themelimit. Në këto kushte, bazuar në ligjin "Për Bankën e Shqipërisë" sipas Nenit 7, Ministria e Financave duhet t'i transferojë Bankës letra me vlerë të qeverisë me interes të negociueshëm, në shumën e nevojshme për të mbuluar pamjaftueshmërinë.

f. Rezerva ligjore

Pas shpërndarjes së rezervës siç kërkohet nga ligji "Për Bankën e Shqipërisë" (shiko politikën kontabël 3.e), Banka përcakton pjesën e mbetur që do t'i paguhet Buxhetit të Shtetit.

g. Aktivet dhe detyrimet financiare

(i) Njohja

Të gjitha aktivet financiare të mbajtura deri në maturim ose aktive financiare të vlefshme për shitje njihen fillimisht me kosto në datën e pagesës. Investimet financiare të mbajtura për tregtim njihen në datën e tregtimit. Banka fillimisht i njeh kreditë dhe paradhëniet, depozitat dhe detyrimet financiare në datën e lindjes së tyre.

Një aktiv apo detyrim financiar fillimisht matet me kosto. Kostoja fillestare e aktiveve në përgjithësi përafrohet me vlerën e tyre të drejtë.

(ii) Klasifikimi

Shiko politikat kontabël 3(h), (i), (j) and (k).

(iii) Çregjistrimi (Mosnjohja)

Banka çregjistron një aktiv financiar kur mbarojnë të drejtat kontraktuale të flukseve të parasë që vijnë nga aktivi financiar ose kur transferon të drejtat mbi aktivin financiar për të marrë flukset e parasë të kontraktuara, në një transaksion në të cilin transferohen në thelb të gjitha risqet dhe përfitimet nga pronësia e aktivit financiar. Interesat në aktivin financiar të transferuar të cilat janë krijuar apo mbajtur njihen si një aktiv apo detyrim i veçantë.

Banka çregjistron një detyrim financiar kur detyrimet kontraktuale janë përmbushur, ndërprerë apo përfunduar. Banka nxjerr jashtë nga pasqyra e pozicionit financiar ato kredi dhe investime në letra me vlerë të cilat vlerësohen si të pambledhshme (shiko shënimin 4).

(iv) Netimi

Aktivitet dhe detyrimet financiare netohen me njëra-tjetrën dhe shuma paraqitet neto në pasqyra atëherë dhe vetëm atëherë kur Banka ka të drejtën ligjore për të netuar këto shuma dhe ka si qëllim ose t'i shlyejë neto ose të realizojë aktivin dhe të shlyejë detyrimin njëkohësisht.

Të ardhurat dhe shpenzimet paraqiten në bazë neto vetëm atëherë kur lejohet nga standardet kontabël, ose për fitimet dhe humbjet e krijuara nga një grup transaksionesh të ngjashme si ato në aktivitetin tregtues të Bankës.

(v) Matja e vlerës së drejtë

Vlera e drejtë është shuma me të cilën një aktiv mund të shkëmbehet ose një detyrim mund të shlyhet, midis palëve të mirinformuara dhe me vullnet të plotë në kushte të lira tregu në datën e matjes. Kur është e mundur, Banka mat vlerën e drejtë të një instrumenti duke përdorur çmimet e kuotuar në një treg aktiv për atë instrument. Një treg quhet aktiv në qoftë se çmimet e

kuotuara janë rregullisht të gatshme dhe paraqesin transaksionet aktuale të vazhdueshme në kushte të lira tregu.

Për investimet e tregtuara në tregje financiare të organizuara, vlera e drejtë përcaktohet duke iu referuar çmimeve të kuotuara në tregjet e kapitalit në mbylljen e biznesit në datën e raportimit. Për investimet që nuk ka një çmim të kuotuar tregu, përcaktohet një vlerësim i arsyeshëm i vlerës së drejtë duke iu referuar vlerës aktuale të tregut të një instrumenti tjetër thuajse të njëjtë.

(vi) Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit

Në çdo datë raportimi, Banka vlerëson nëse ka evidencë objektive që aktivet financiare të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë përmes fitim humbjes janë zhvlerësuar. Aktivet financiare zhvlerësohen kur evidenca objektive paraqet që një ngjarje që sjell humbje ka ndodhur pas njohjes fillestare të aktivitetit, dhe që ngjarja që sjell humbje ka një ndikim në flukset e ardhshme të parasë së aktivitetit, të cilat mund të maten me besueshmëri.

Aktivitetet financiare, me përjashtim të atyre klasifikuara si "Të mbajtura për tregtim", vlerësohen në çdo datë raportimi nëse kanë pësuar rënie në vlerë. Aktivitetet financiare pësojnë rënie në vlerë kur ka evidencë objektive që, si rezultat i një apo më shumë ngjarjeve që kanë ndodhur pas njohjes fillestare të aktivitetit financiar, janë ndikuar flukset e ardhshme të parave që pritet të merren nga investimi. Për aktivitetet financiare të mbajtura me kosto, shuma e zhvlerësimit është diferenca midis vlerës kontabël dhe vlerës aktuale të flukseve të ardhshme të vlerësuara si më poshtë:

- për huatë e krijuara nga Banka - shuma e rikuperueshme e huasë së krijuar llogaritet bazuar mbi vlerësimin në fund të vitit për huatë, duke përfshirë dhe interesin e akumuluar. Në përcaktimin e shumave të rikuperueshme nga huatë për personelin, drejtuesit duhet të konsiderojnë shumë faktorë, duke përfshirë dhe historinë e pagesave të ish-punonjësve. Provigjoni për rënien në vlerë të huave raportohet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve si një shpenzim dhe zbritet nga kategoria përkatëse e aktiveve në bilanc. Kur vendoset që një hua nuk mund të rikuperohet më, të gjitha procedurat e nevojshme ligjore kanë përfunduar dhe humbja përfundimtare është përcaktuar, huaja hiqet nga librat.
- për aktivitetet financiare të mbajtura deri në maturim – vlera e mbartur e aktivitetit ulet deri në shumën që vlerësohet të merret në mënyrë direkte ose nëpërmjet përdorimit të një llogarie provigjonesh dhe shuma e humbjes përfshihet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve.
- për aktivitetet financiare të vlefshme për shitje – në qoftë se rënia në vlerën e drejtë të një aktiviteti të disponueshëm për shitje është kaluar direkt në të ardhura të tjera përmbledhëse dhe ka një evidencë objektive që aktiviteti mund të jetë zhvlerësuar, humbja e akumuluar që është njohur direkt tek "të ardhura të tjera përmbledhëse" do të hiqet nga "të ardhura të tjera përmbledhëse" dhe do të njihet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve edhe nëse aktiviteti financiar nuk është çregjistruar.

(vii) Marrëveshjet e huadhënies së letrave me vlerë

Investimet e dhëna hua nën marrëveshjet e huadhënies së letrave me vlerë raportohen në bilanc dhe maten në përputhje me politikat kontabël të zbatueshme për aktivet me vlerë të tregtueshme dhe aktivet e vlefshme për shitje. Investimet e dhëna hua nën marrëveshjet e huadhënies së letrave me vlerë vazhdojnë të njihen në pasqyrën e pozicionit financiar të Bankës. Për letrat me vlerë të dhëna hua, banka merr kolateral në formë monetare ose letra të tjera me vlerë. Banka regjistron në interesa vlerën e të ardhurave nga huadhënia e letrave me vlerë.

h. Paraja dhe ekuivalentet e saj

Paraja dhe ekuivalentet e saj përfshijnë kartëmonedha, monedha, llogari rrjedhëse dhe depozita me afat maturimi më pak se tre muaj. Këto aktive mbahen me koston e amortizuar në pasqyrën e pozicionit financiar.

Për përpilimin e pasqyrës së flukseve të parave, Banka përfshin dhe arin dhe metalet tjera të çmuara tek paraaja dhe ekuivalentet e saj (shiko politikën kontabël 3.m).

i. Aktivet dhe detyrimet e tregtueshme

Aktivitet dhe detyrimet e tregtueshme janë ato aktive dhe detyrime që Banka ka kryesisht për qëllimin e shitjes ose riblerjes në periudhën afatshkurtër, ose i mban si pjesë e portofolit i cili përdoret për ruajtjen e pozicionit ose për përfitime afatshkurtra.

Aktivitet dhe detyrimet e tregtueshme, fillimisht njihen me kosto dhe më vonë mbahen me vlerën e drejtë në pasqyrën e pozicionit financiar, duke i kaluar kostot direkte të transaksionit si fitim ose humbje në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve. Çdo fitim ose humbje si pasojë e ndryshimit në vlerën e drejtë njihet si pjesë e "Të ardhurave nga letrat me vlerë të tregtueshme, neto". Aktivitet dhe detyrimet e tregtueshme nuk riklasifikohen pas regjistrimit fillestar.

Një informacion i përgjithshëm për instrumentet derivative, që përfshijnë kontratat e së ardhmes, është dhënë në shënimin 33 (d).

j. Investime të vlefshme për shitje

Këto investime, në momentin e parë, njihen me kosto. Më pas, letrat me vlerë të vlefshme për shitje mbahen në pasqyrat financiare me vlerën e drejtë të tyre. Të ardhurat nga interesi regjistrohen në pasqyrën e të ardhurave sipas parimit të të drejtave të konstatuara.

Ndryshimet në vlerën e drejtë njihen direkt në të ardhura të tjera përmbledhëse deri në momentin që letra me vlerë shitet ose zhvlerësohet, kur vlera progresive e njohur në të ardhura të tjera përmbledhëse, kalon si fitim ose humbje.

k. Huatë dhe paradhëniet

Huatë dhe paradhëniet janë aktive financiare joderivative, me pagesa fikse ose të përcaktuara, të cilat nuk janë kuotuar në tregje aktive dhe Banka nuk ka për qëllim t'i shesë në periudhën afatshkurtër.

Kur Banka blen një aktiv financiar dhe njëherësh hyn në një marrëveshje për ta rishitur këtë aktiv (ose një aktiv kryesisht të ngjashëm) me një çmim të fiksuar në një datë të ardhshme (marrëveshje të anasjella të riblerjes), marrëveshja kontabilizohet si një hua apo paradhënie dhe aktivet në bazë të marrëveshjes nuk paraqiten në pasqyrat financiare të Bankës.

Të ardhurat nga interesi regjistrohen në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve kur konstatohen.

l. Derivatët e mbajtur për qëllime të menaxhimit të rrezikut

Derivatët e mbajtur për qëllime të menaxhimit të rrezikut përfshijnë të gjitha aktivet dhe detyrimet derivative të cilat nuk janë të klasifikuara si aktive ose detyrime të tregtueshme. Informacioni për kontratat bazë, rreziqet dhe të tjera konsiderata të përgjithshme, lidhur instrumentet derivative të përdorura nga Banka, që përfshijnë kontratat forward ('e ardhshme') të këmbimit dhe swap, është dhënë në shënimin 33 (d).

m. Ari dhe metalet e tjera të çmuara

Ari dhe metalet e tjera të çmuara mbahen me vlerë tregu duke u bazuar në çmimin e Tregut të Arit në Londër (London Bullion Market), në datën e raportimit. Ky vlerësim është në përputhje me legjislacionin vendas.

n. Aktivet e qëndrueshme

(i) Njohja dhe vlerësimi

Zërat e aktiveve të qëndrueshme vlerësohen me koston historike zvogëluar për zhvlerësimin e akumuluar dhe humbjet nga rënia në vlerë, përveç tokës dhe ndërtesave, të cilat paraqiten me shumën e rivlerësuar, që është llogaritur duke përdorur metodën e koston së zëvendësimit.

Çdo rritje nga rivlerësimi e ardhur nga rivlerësimi i tokës dhe ndërtesave kreditohet në llogarinë e kapitalit ose të ardhura të tjera përmbledhëse tek "Rezerva e rivlerësimit të aktiveve të qëndrueshme të trupëzuara", përveç rastit kur kjo rritje anulon rënien nga vlerësimi të të njëjtit aktiv, të njohur më parë në fitim ose humbje, rast ky kur rritja nga rivlerësimi njihet direkt në fitim ose humbje deri në masën e rënies së njohur paraprakisht.

Çdo rënie në vlerën e mbetur të ndërtesave, rezultuar nga procesi i rivlerësimit njihet direkt fitim ose humbje deri në masën e balancës së njohur në rezervën e rivlerësimit, rezultuar nga rivlerësimi i mëparshëm i

ndërtesave. Kostoja e aktivit përfshin dhe shpenzime që lidhen direkt me blerjen e tij.

(ii) Kostot e mëvonshme

Kostoja e zëvendësimit të një pjese të një aktivi të qëndrueshëm regjistrohet me vlerën e mbartur të këtij aktivi, nëse është e mundshme që përfitimet e ardhshme ekonomike nga ky aktiv do të jenë për Bankën dhe që kostoja e zëvendësimit të matet në mënyrë të besueshme. Vlera e mbetur e pjesës së zëvendësuar çregjistrohet nga pasqyra e pozicionit financiar. Kostot e mirëmbajtjes ditore të aktiveve të qëndrueshme njihen në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve kur ndodhin.

(iii) Zhvlerësimi

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve. Zhvlerësimi vjetor llogaritet me metodën lineare duke përdorur norma specifike për çdo aktiv, bazuar në jetëgjatësinë e vlerësuar të tij. Toka dhe Ndërtime në proces nuk zhvlerësohen.

Vlerësimi i jetës së dobishme për periudhën aktuale dhe atë krahasimore është si më poshtë:

- Ndërtesa, Zyra Qendrore 40 vjet
- Ndërtesa, degët 25 vjet
- Aktive transporti 5 - 10 vjet
- Pajisje zyre 3 - 20 vjet

Metoda e zhvlerësimit, jeta e dobishme dhe vlera e mbetur rishikohen në datën e raportimit.

o. Aktivet e patrupëzuara

(i) Kosto të shtypjes dhe prerjes së parasë

Kostot e shtypjes së kartëmonedhave dhe të prerjes së monedhave kapitalizohen si aktive të qëndrueshme të patrupëzuara dhe amortizohen respektivisht me 2.5 vjet dhe 10 vjet.

(ii) Programet kompjuterike

Programet kompjuterike të blera nga Banka njihen me koston historike zvogëluar me amortizimin dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Shpenzimet e mëvonshme mbi programet kompjuterike kapitalizohen vetëm kur këto shpenzime lidhen me rritjen e përfitimit të ardhshëm ekonomik prej këtij aktivi. Të gjitha shpenzimet e tjera njihen në periudhën që ndodhin tek pasqyra e të ardhurave dhe shpenzimeve.

Shpenzimi i amortizimit njihet në pasqyrën e të ardhurave, bazuar mbi metodën lineare të amortizimit gjatë jetës së dobishme ekonomike, prej datës në të cilën ky program është i gatshëm për përdorim. Jeta e dobishme ekonomike e programeve kompjuterike është 2 vjet.

p. Rënia në vlerë e aktiveve jofinanciare

Vlera e mbetur e aktiveve jofinanciare rishikohet në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse ka ndonjë tregues për rënie të saj. Nëse ekziston një tregues i tillë, atëherë vlerësohet vlera e rikuperueshme e këtij aktivi.

Humbja nga rënia e vlerës njihet kur vlera e mbetur e aktivitetit tejkalon vlerën e rikuperueshme.

Vlera e rikuperueshme është vlera më e madhe midis vlerës nga përdorimi i aktivitetit dhe vlerës së tregut zvogëluar me kostot e shitjes. Për llogaritjen e vlerës nga përdorimi, aktualizohen flukset e ardhshme të parasë nga përdorimi i këtij aktivi, me një normë interesi e cila reflekton vlerën në kohë të parasë dhe rreziqet specifike të lidhura me aktivin.

Humbjet nga rënia në vlerë të njohura në periudhat e mëparshme rishikohen në çdo datë raportimi për të parë nëse humbja është zvogëluar apo nuk ekziston më. Humbja nga rënia në vlerë rimerret nëse ka patur ndonjë ndryshim në vlerësimin e përdorur për përcaktimin e vlerës së rikuperueshme. Humbja nga rënia në vlerë rimerret vetëm për pjesën që vlera aktuale e mbetur të mos e tejkalojë vlerën e mbetur neto nga amortizimi apo zhvlerësimi, nëse kjo humbje nuk do të ishte njohur më parë.

q. Grantet

Grantet fillimisht regjistrohen si të ardhura të shtyra kur ekziston siguria se ato do të përfitohen dhe Banka do të veprojë në përputhje me kushtet e këtij granti. Grantet që lidhen me zëra shpenzimi kalojnë tek pasqyra e të ardhurave dhe shpenzimeve gjatë periudhës që është bërë shpenzimi. Grantet që lidhen me blerjen e aktiveve kalojnë tek pasqyra e të ardhurave dhe shpenzimeve përgjatë jetës së aktivitetit përkatës në shumën që i përket zhvlerësimit ose amortizimit që i zbritet aktivitetit.

r. Huatë nga Fondi Monetar Ndërkombëtar (FMN)

Huatë nga Fondi Monetar Ndërkombëtar ('FMN') për Qeverinë e Shqipërisë merren nëpërmjet Bankës dhe tregohen në pasqyrën e pozicionit financiar të Bankës. Interesi për këto hua paguhet direkt nga Banka. Huatë nga FMN shprehen në SDR (*Special Drawings Rights*). Këto hua maten fillimisht me kosto.

s. Marrëveshjet e riblerjes

Kur Banka shet një aktiv financiar dhe njëkohësisht hyn në marrëveshje për të riblerë këtë aktiv, me një çmim fiks në një datë të caktuar ('REPO'),

marrëveshja regjistrohet si depozitë dhe aktivi vazhdon të jetë i regjistruar në pasqyrat financiare të Bankës.

Marrëveshjet e riblerjes regjistrohen në bilanc në zërin “Detyrime ndaj bankave vendase”. Bazuar në rregulloren e Bankës mbi marrëveshjet e riblerjes, Bankës nuk i kërkohet të vendosë garanci për këto letra me vlerë.

Interesi i fituar mbi marrëveshjet e anasjella të riblerjes dhe interesi i pësuar mbi marrëveshjet e riblerjes njihen si të ardhura ose shpenzime nga interesi gjatë jetëgjatësisë së çdo marrëveshjeje duke përdorur normën bazë të interesit të shpallur me vendim të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës.

t. Provigjone

Një provigjon njihet nëse, si rezultat i ngjarjeve të mëparshme, Banka ka një detyrim ligjor ose konstruktiv, i cili mund të matet në mënyrë të besueshme, dhe është e mundur që të mira ekonomike do të kërkohen për shlyerjen e këtij detyrimi.

u. Përfitimet e punonjësve

(i) Plan pensioni me kontribute të përcaktuara

Kontributet e Bankës ndaj planit të pensioneve me kontribut të përcaktuar ngarkohen në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve kur ato ndodhin.

Banka paguan kontribute për sigurimet shoqërore të detyrueshme për përfitimet e punonjësve që dalin në pension. Autoritetet shqiptare janë përgjegjëse për përcaktimin e limitit minimal ligjor të vendosur për pensionet në Shqipëri sipas një plani kontributësh të përcaktuara për pensione.

(ii) Përfitimet nga ndërprerja e marrëdhënieve të punës

Përfitimet nga ndërprerja e marrëdhënieve të punës regjistrohen atëherë kur Banka në mënyrë të dukshme ka vendosur të zbatojë një plan formal të detajuar për të ndërprerë punësimin para datës së daljes në pension, ose të ofrojë përfitime për të paguar në rastin e largimit vullnetar të punonjësve. Përfitime të ofruara për largimin vullnetar do të regjistrohen vetëm atëherë kur oferta është bërë, është e mundur që do të pranohet, dhe numri i personave që do të pranojnë ofertën mund të matet në mënyrë të besueshme.

(iii) Përfitime afatshkurtra

Detyrimet për përfitime afatshkurtra nuk skontohen dhe regjistrohen në periudhën kur ofrohet shërbimi. Një provigjon mund të regjistrohet për shumën që pritet të paguhet në lidhje me bonuset afatshkurtra në para, nëse Banka ka një detyrim ligjor ose konstruktiv për të paguar këtë shumë si rezultat i shërbimeve të shkuara të ofruara nga punonjësi, dhe detyrimi mund të matet në mënyrë të besueshme.

v. Informacioni krahasues

Kur është e nevojshme, shifrat e periudhave të mëparshme riklasifikohen për qëllime krahasimi. Banka nuk ka bërë ndonjë riklasifikim të tillë në këto pasqyra financiare.

4. PËRDORIMI I VLERËSIMIT DHE GJYKIMEVE

Këto shënime shpjeguese mbështesin komentet mbi administrimin e rrezikut financiar (shënimi 33).

Burimet kryesore të pasigurisë në matje

Fonde të lejuara për humbje nga kreditë

Aktivitet e regjistruara me kosto vlerësohen për të identifikuar rënie në vlerë të aktivitet, në bazë të politikave të përshkruara në 3(g)(vi).

Përbërësit specifikë të kundërpartisë për totalin e provigjoneve për rënie në vlerë aplikohen ndaj aktiveve financiare të vlerësuara individualisht dhe bazohen në vlerësimin më të mirë të flukseve të pritshme të parasë. Për të llogaritur këto flukse të parave, drejtimi i Bankës gjykon mbi situatën financiare të palës tjetër dhe vlerën neto të realizueshme të ndonjë garancie. Çdo aktiv i zhvlerësuar, matet bazuar mbi cilësitë e tij, dhe llogaritja e flukseve të parasë që konsiderohen të arkëtueshme aprovohet në mënyrë të pavarur.

Përcaktimi i vlerës së drejtë

Përcaktimi i vlerës së drejtë të aktiveve dhe detyrimeve financiare për të cilat nuk ka një çmim tregu kërkon përdorimin e një metode vlerësuese. Për instrumentet financiare të cilat nuk tregtohen në mënyrë sistematike, dhe që transparencë në çmim është e vogël, vendosja e vlerës së drejtë është më pak objektive, dhe kërkon nivele të ndryshme gjykimi të cilat variojnë në bazë të likuiditetit, përqendrimit, pasigurisë së faktorëve të tregut, supozimeve të çmimeve, dhe rreziqeve të tjera të cilat kanë një ndikim në instrumentin financiar. Gjithashtu referojuni "Vlerësimi të instrumenteve financiare" më poshtë.

Gjykime në përdorimin e politikave kontabël

Gjykime në përdorimin e politikave kontabël përfshijnë:

Shtypshkronja

Banka ka kontrolluar aktivitetin e Shtypshkronjës në 31 dhjetor 2007. Shtypshkronja ka ushtruar veprimtarinë e saj ekonomiko-financiare deri në datën 30 shtator 2008 në bazë të vendimit të Këshillit të Ministrave Nr. 598, datë 5 shtator 2007, "Për mbylljen e veprimtarisë ekonomike-financiare të Shtypshkronjës", ndryshuar me vendimin Nr. 862, datë 18 qershor 2008.

Sipas pikave 7 dhe 8 të Vendimit Nr. 598, kapitalet e patrupëzuara dhe inventari ekonomik transferohen për llogari të Ministrisë së Financave, teknologjia dhe makineritë për shtypjen e pullave fiskale i transferohen Drejtorisë së Përgjithshme të Tatimeve. Sipas pikës 10 të po këtij vendimi administrimi (pronësia) i ndërtesës i mbetet Bankës së Shqipërisë.

Pas mbylljes së aktivitetit, Banka ka përfshirë në Detyrime të tjera vendase (Shënimi 18) një shumë prej 227 milionë LEKË (2009: 239 milionë LEKË), e cila përfaqëson transferime të tjera ndërmjet Bankës dhe shtypshkronjës në mbyllje të aktivitetit. Këto transferime u bazuan në vendimet e sipërpërmendura. Banka nuk ka marrë ende një vendim për shlyerjen e këtyre detyrimeve.

Vlerësimi i instrumenteve financiare

Banka i mat vlerat e drejta duke përdorur hierarkinë e mëposhtme të metodave:

- Niveli 1: Çmimet e tregut janë të publikuara në një treg aktiv për një instrument identik.
- Niveli 2: Teknikat e vlerësimit bazohen në të dhëna të vëzhgueshme. Kjo kategori përfshin instrumente të vlerësuara duke përdorur: çmimet e publikuara për instrumente të ngjashme; çmimet e publikuara për instrumente të ngjashme në tregje joaktive; ose teknika vlerësimi ku të gjitha të dhënat mund të vëzhgohen direkt apo indirekt në treg.
- Niveli 3: Teknikat e vlerësimit bazohen në të dhëna jo të vëzhgueshme. Kjo kategori përfshin gjithë instrumentet për të cilat, teknikat e vlerësimit nuk bazohen në të dhëna të vëzhgueshme dhe të dhënat jo të vëzhgueshme mund të kenë ndikim të rëndësishëm në vlerësim. Kjo kategori përfshin instrumente të vlerësuara duke përdorur çmimet e publikuara për instrumente të ngjashme, mbi të cilat kërkohen rregullime apo supozime të rëndësishme dhe jo të vëzhgueshme për të reflektuar ndryshimin midis instrumenteve.

Për letrat me vlerë që tregtohen në tregje financiare aktive, vlera e drejtë përcaktohet duke iu referuar çmimeve të kuotuar në treg ose atyre të kuotuar nga tregtues të instrumenteve. Për të gjitha instrumentet financiare, Banka përcakton vlerën e drejtë duke përdorur teknika të vlerësimit. Teknikat e vlerësimit përfshijnë modelet e vlerës aktuale neto, flukset e skontuara të parave, krahasimin me instrumente të ngjashme për të cilat ekziston një vlerë tregu dhe metoda të tjera. Objektivi i teknikave të vlerësimit është të arrijë në një përcaktim të vlerës së drejtë, e cila reflekton çmimin e instrumentit financiar që do të ishte përcaktuar nga tregu në datën e raportimit.

Banka përdor metoda gjerësisht të njohura të vlerësimit për përcaktimin e vlerës së drejtë të instrumenteve të thjeshta financiare, të cilat përdorin vetëm të dhëna të publikuara tregu dhe që kërkojnë pak gjykim dhe vlerësim. Çmime dhe të dhëna të publikuara janë të disponueshme në bursa për ato letra me vlerë të cilat janë të listuara dhe për derivativë të tregtueshëm e të këmbyeshëm si kontratat e të ardhmes apo derivativë të tjerë të thjeshtë, të

tregtueshëm. Disponibiliteti i vlerës së publikuar redukton nevojën për gjykim dhe vlerësim nga drejtimi i Bankës, dhe redukton pasigurinë e shoqëruar me përcaktimin e vlerës së drejtë. Disponibiliteti i çmimeve të publikuara në bursë dhe faktorëve të marrë në llogaritje, varion sipas produkteve dhe tregjeve, dhe ndikohet prej ngjarjeve të veçanta dhe kushteve të përgjithshme të tregjeve financiare.

Llogaritë me Bankat

Vlera e drejtë e këtyre instrumenteve bazohet në metodën e Nivelit 2 të përshkruar me sipër.

Investimet në letrat me vlerë

Vlera e drejtë e investimeve në letrat me vlerë bazohet në çmimet e tregut ose në ato të kuotuar nga brokera e agjentë këmbimi. Vlera e drejtë e këtyre instrumenteve bazohet në metodën e Nivelit 1 të përshkruar me sipër. Kur ky informacion nuk është i disponueshëm, vlera e drejtë bazohet në metodën e Nivelit 2 të përshkruar më sipër.

5. ARI DHE METALE TË ÇMUARA

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Ari depozitë në bankat e huaja	10,155	7,324
Ar dhe metale të çmuara në kasafortë	4,926	3,477
Totali	15,081	10,801

Më 31 dhjetor 2010, vlera e arit të vendosur në depozita dhe llogari rrjedhëse në bankat e huaja, ishte 10,155 milionë LEKË (2009: 7,324 milionë LEKË).

Ari dhe metale të tjera të çmuara të përfshira në aktive vendase përfshin gjendjet e arit jomonetar, platinit dhe të argjendit në kasafortë, të vlerësuara me kursin e këmbimit fiks të Londrës në datën e raportimit, me një shumë totale prej 4,926 milionë LEKË (2009: 3,477 milionë LEKË).

Rritja prej 4,280 milionë LEKË (2009: 3,074 milionë LEKË), që rezulton nga rivlerësimi i arit dhe i metaleve të çmuara, është regjistruar në rezervën e rivlerësimit.

6. LLOGARI ME FONDIN MONETAR NDËRKOMBËTAR

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Kuota në Fondin Monetar Ndërkombëtar (FMN)	7,624	7,191
Të drejta speciale të tërheqjes ("SDR") të mbajtura	8,122	7,543
Interes i përlogaritur	5	3
Totali	15,751	14,737

Kuotat tek Fondi Monetar Ndërkombëtar ("FMN") rezultojnë nga anëtarësimi i Republikës së Shqipërisë pranë FMN-së, në përputhje me Ligjin Nr. 8269, datë 23 dhjetor 1997 "Për Bankën e Shqipërisë". Këto depozita kanë si kundërparti huatë e dhëna nga FMN për Republikën e Shqipërisë siç paraqitet në Shënimin 13.

Kuotat e Republikës së Shqipërisë pranë FMN janë 7,624 milionë LEKË ose 49 milionë SDR më 31 dhjetor 2010. 536 milionë LEKË ose 3 milionë SDR të kuotave të Republikës së Shqipërisë në FMN, përfaqësojnë këstin rezervë të mbajtur me FMN. FMN paguan kompensim (interes) për ata anëtarë të cilët kanë pozicion kësti rezervë të kompensueshëm me 0.28% (2009: 0.23%) normë interesi vjetore të ndryshueshme.

Të drejtat speciale të tërheqjes ("SDR") përfaqësojnë depozitat e vendosura pranë FMN-së. Këto depozita kanë një interes të përcaktuar në bazë javore. Norma e interesit vjetor më 31 dhjetor 2010 ishte 0.3 % (2009: 0.23 %).

Një shumë prej 7,439 milionë LEKË ose 46 milionë SDR të përfshira në të drejtat speciale të tërheqjes përfaqëson shumat e fituara përmes alokimit të SDR më 31 dhjetor 2010 siç paraqitet në Shënimin 13. Alokimet e SDR-ve përfaqësojnë shumat e marra nga FMN, qëllimi i të cilave ishte përgjigjja e menjëhershme ndaj nevojave afatshkurtra dhe afatgjata për likuiditet të vendeve anëtare. Shuma e të drejtave speciale të tërheqjes e cila tejkalon atë të alokimeve ishte 683 milionë LEKË ose 4 milionë SDR më 31 dhjetor 2010.

7. DEPOZITA NË BANKAT E HUAJA

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Llogari rrjedhëse	25,350	38,953
Depozita afatshkurtra	6,201	8,146
Kontrata të së ardhmes	81	11
Interes i përlogaritur	5	3
Totali	31,637	47,113

Depozitat afatshkurtra dhe llogaritë rrjedhëse në bankat e huaja kanë norma interesi që bazohen në monedhën e depozitës apo llogarisë rrjedhëse. Depozita afatshkurtër është me normë interesi 0.56 %.

8. INVESTIME NË LETRA ME VLERË NË MONEDHË TË HUAJ

8.1. INVESTIME TË VLEFSHME PËR SHITJE

Portofoli i letrave me vlerë në monedhë të huaj të vlefshme për shitje i kontabilizuar me vlerë tregu është si më poshtë:

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Nota thesari të Qeverive të huaja	148,500	122,083
Investime afatmesme të Bank for International Settlements (BIS)	2,186	7,311
Bono thesari të agjencive	39,378	14,120
Nota thesari të agjencive	13,272	10,974
Totali	203,336	154,488

Notat e thesarit të qeverive të huaja kanë kurse kuponash që variojnë nga 0.375% në 9% (2009: 0.875% në 8%). Interesi paguhet në baza gjashtëmujore (USD dhe GBP) dhe vjetore (EURO), si dhe maturimet variojnë nga janari i vitit 2011 në qershor të vitit 2021. Norma e brendshme e kthimit varion nga 0.39% në 4.14% (2009: 0.364% në 5.166%).

Investimet afatmesme të BIS përbëhen nga letra me vlerë me kupona fikse, të shprehura në EURO me kurse që variojnë nga 0.62% në 3.8% (2009: 2.75% në 5.85% për USD, EURO dhe GBP). Interesi është i pagueshëm në baza vjetore për investimet në EURO dhe maturimet variojnë midis shtatorit 2012 dhe dhjetorit të vitit 2013. Norma e brendshme e kthimit varion nga 0.832% në 1.261% (2009: 2.94% në 5.88%).

Notat e agjencive janë të shprehura në USD, GBP dhe EURO me kurse kuponi nga 1.125% në 5.5% (2009: USD dhe EURO 0.585% në 5.375%). Interesi është i pagueshëm në baza gjashtëmujore dhe vjetore, si dhe kufijtë e maturimit janë nga shkurti 2011 deri në shtator 2013. Norma e brendshme e kthimit varion nga 0.56% në 2.8% (2009: 0.42% në 3.15%).

Bonot e thesarit janë të shprehura në EURO, GBP dhe JPY me normë të brendshme kthimi që varion nga 0.11% në 2.2% (2009: 0.27% në 1%) dhe me kufij maturiteti nga shkurti në nëntor 2011.

8.2. INVESTIME TË MBAJTURA PËR TREGTIM

Portofoli i letrave me vlerë në monedhë të huaj, klasifikuar si "Të mbajtura për tregtim" paraqitet me vlerë tregu si më poshtë:

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Nota thesari të qeverisë	7,239	3,141
Nota thesari të agjencive	5,327	8,109
Bono thesari të qeverisë	-	115
Totali	12,566	11,365

Notat e thesarit të Qeverisë të shprehura në USD, kanë kurse kuponi fikse, që variojnë ndërmjet 0.375% dhe 2.375% (2009: 0.875% dhe 4.75%). Interesi është i pagueshëm çdo gjashtë muaj dhe maturiteti varion ndërmjet nëntorit 2011 dhe nëntorit 2017.

Notat e Agjencive të shprehura në USD, kanë kurse kuponi fikse, që variojnë ndërmjet 0.625% dhe 5.875% (2009: 0.645% dhe 5.875%) dhe kurse të

ndryshueshme që variojnë ndërmjet 0.49% dhe 0.57% (2009: 0.55% dhe 0.56%). Interesi është i pagueshëm në baza të ndryshme që variojnë nga tremujore në vjetore dhe maturiteti varion ndërmjet marsit 2011 dhe korrikut 2013.

Investimet e mbajtura për tregtim administrohen nga Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD) në kuadrin e marrëveshjes së Bankës së Shqipërisë me Bankën Botërore “Për administrimin dhe asistencën teknike mbi investimin e rezervës valutore të Bankës së Shqipërisë” (Program Menaxhimi për Rezervë dhe Këshillim) e lidhur me datë 23 shtator 2005. Investimet në këtë portofol njihen në pasqyrat financiare në datën e tregtimit.

9. AKTIVE TË TJERA NË MONEDHË TË HUAJ

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Kuotizacione në institucionet ndërkombëtare		
Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD)	361	358
Agjencia Ndërkombëtare e Zhvillimit (IDA)	13	12
Agjencia e Garantimit të Investimeve Shumëpalëshe (MIGA)	6	6
Korporata Ndërkombëtare Financiare (IFC)	76	71
Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (EBRD)	61	56
Banka Islamike e Zhvillimit (IDB)	24	22
Totali i kuotizacioneve	541	525
Arka në valutë	642	671
Totali i aktiveve të tjera në monedhë të huaj	1,183	1,196

Kuotizacionet në institucionet ndërkombëtare financiare përbëhen nga nënshkrime për pjesëmarrjen e Bankës së Shqipërisë në këto institucione (Shënimi 30).

10. KREDI PËR PALËT E TRETA

10.1. KREDI TRANZITE

Totali prej 15 milionë LEKË (2009: 46 milionë LEKË) përfaqëson kredi për sektorin e shërbimeve, akorduar Bankës Italo-Shqiptare (sot Intesa SanPaolo Bank) për t’iu shpërndarë huamarrësve me qëllim mbështetjen e programeve qeveritare. Për këtë hua nuk është vendosur kolateral.

10.2. KREDI NDAJ BANKAVE VENDASE

Kredia ndaj bankave vendase përfaqëson marrëveshje të anasjella riblerjeje midis Bankës së Shqipërisë dhe bankave të nivelit të dytë në vlerën 12,520 milionë LEKË me afat maturimi nga njëjavor në tremujor (2009: 32,326

milionë LEKË). Në 31 dhjetor 2010, normat vjetore të interesit të marrëveshjeve të anasjella të riblerjes variojnë nga 5 % në 5.44% (2009: 5.25% në 6%).

10.3 KREDI NDAJ QEVERISË

Teprica e kredisë ndaj qeverisë për fundin e vitit 2010 ishte zero (2009: zero).

11. INVESTIME TË VLEFSHME PËR SHITJE (NË MONEDHË VENDASE)

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Bono thesari afatshkurtra të Qeverisë Shqiptare	63,630	76,589
Totali	63,630	76,589

Më 31 dhjetor 2010, bonot e thesarit afatshkurtra përfaqësojnë bono thesari të Qeverisë me kupon zero, me afat maturimi afatshkurtër, të cilat maturohen në periudhën janar - dhjetor 2011. Normat e tyre të kthimit në blerje variojnë nga 5.17% në 8.99% (2009: 5.61% në 9.3%).

12. AKTIVE TË TJERA (NË MONEDHË VENDASE)

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Aktive të qëndrueshme të trupëzuara, neto	7,124	2,825
Aktive të qëndrueshme të patrupëzuara, neto	155	421
Kreditë e punonjësve	1,755	1,500
Debitorë të tjerë	4	80
Numizmatika	40	39
Inventari	73	40
Të tjera	78	22
Totali	9,229	4,927

Në 31 dhjetor 2010, Banka ka përfshirë në kategorinë "Toka, ndërtesa dhe konstruksione të përgjithshme", vlerën e ndërtesës së shtypshkronjës. Metoda e rivlerësimit është ajo e kostos së zëvendësimit, që rezultoi në shumën e rivlerësimit prej 234 milionë LEKË, nga vlera neto kontabël e ndërtesës prej 4 milionë LEKË. Efekti në rritje nga rivlerësimi i ndërtesës në shumën prej 230 milionë LEKË u kreditua direkt në llogarinë e Rezervës së Rivlerësimit. Gjithashtu, në këtë kategori është përfshirë dhe vlera e ndërtesave të degëve prej 176 milionë LEKË, rindërtuar gjatë vitit 2008.

Në muajin shtator 2010, aktivet vendase janë rritur, si rezultat i blerjes së ndërtesës së hotel "Dajti" në bazë të vendimit të Këshillit Mbikëqyrës Nr. 40, datë 16 qershor 2010, si dhe kontratës me Ministrinë e Financave, me datë

27 shtator 2010, bazuar në nenin 7 dhe 8 të Rregullores nr. 103, datë 28 dhjetor 2005 "Për nënshkrimet e autorizuara dhe kufijtë e pagesave". Kostoja ishte 4,068 milionë LEKË (kundravlehtë e 30 milionë EURO).

Në 31 dhjetor 2010, kreditë e punonjësve paraqiten neto nga provigjonet për çështje gjyqësore që lidhen me to, në masën 13 milionë LEKË (2009: 13 milionë LEKË).

Në 31 dhjetor 2010, vlera e regjistruar e kolateralit për kreditë afatgjata dhënë punonjësve të Bankës arrin në shumën 2,057 milionë LEKË (2009: 1,747 milionë LEKË). Vlera e kredive ende të padisbursuara në favor të punonjësve (në bazë të rregullores së dhënies së kredive nr. 77, datë 25 tetor 2006) është 162 milionë LEKË (2009: 167 milionë LEKË).

Vlera neto kontabël e aktiveve të qëndrueshme të trupëzuara për çdo kategori, më 31 dhjetor 2010 paraqitet si më poshtë:

	Toka, ndërtesa konstruksione të përgjithshme	Pajisje të përgjithshme	Mjete transporti	Ndërtime në proces	Totali
Kosto/Vlerësimi					
Gjendja më 1 janar 2010	2,436	949	186	176	3,747
Shtesa	4,133	246	-	127	4,506
Pakësime	(7)	-	-	(38)	(45)
Gjendja më 31 dhjetor 2010	6,562	1,195	186	265	8,208
Amortizimi i akumuluar					
Gjendja më 1 janar 2010	101	686	135	-	922
Amortizimi i vitit	56	90	16	-	162
Gjendja më 31 dhjetor 2010	157	776	151	-	1,084
Vlera kontabël neto					
Gjendja më 31 dhjetor 2010	6,405	419	35	265	7,124
Gjendja më 31 dhjetor 2009	2,335	263	51	176	2,825

Vlera neto kontabël e aktiveve të qëndrueshme të trupëzuara për çdo kategori, më 31 dhjetor 2009 paraqitet si më poshtë:

	Toka, ndërtesa konstruksione të përgjithshme	Pajisje të përgjithshme	Mjete transporti	Ndërtime në proces	Totali
Kosto/Vlerësimi					
Gjendja më 1 janar 2009	2,382	855	253	36	3,526
Shtesa	54	145	2	140	341
Pakësime	-	(51)	(69)	-	(120)
Gjendja më 31 dhjetor 2009	2,436	949	186	176	3,747
Amortizimi i akumuluar					
Gjendja më 1 janar 2009	45	650	186	-	881
Amortizimi i vitit	56	85	18	-	159
Pakësime	-	(49)	(69)	-	(118)
Gjendja më 31 dhjetor 2009	101	686	135	-	922
Vlera kontabël neto					
Gjendja më 31 dhjetor 2009	2,335	263	51	176	2,825
Gjendja më 31 dhjetor 2008	2,337	205	67	36	2,645

Vlera neto kontabël e aktiveve të qëndrueshme të patrupëzuara për çdo kategori paraqitet si më poshtë:

	Programe kompjuterike	Bankënota të prera dhe monedha të shtypura	Totali i aktiveve të qëndrueshme të patrupëzuara
Kosto			
Gjendja më 1 janar 2010	383	3,096	3,479
Shtesa	8	1	9
Gjendja më 31 dhjetor 2010	391	3,097	3,488
Amortizimi i akumuluar			
Gjendja më 1 janar 2010	372	2,686	3,058
Amortizimi i vitit	12	263	275
Gjendja më 31 dhjetor 2010	384	2,949	3,333
Vlera kontabël neto:			
Më 31 dhjetor 2010	7	148	155
Më 31 dhjetor 2009	11	410	421

Vlera neto kontabël e aktiveve të qëndrueshme të patrupëzuara për çdo kategori paraqitet si më poshtë:

	Programe kompjuterike	Bankënota të prera dhe monedha të shtypura	Totali i aktiveve të qëndrueshme të patrupëzuara
Kosto			
Gjendja më 1 janar 2009	377	2,707	3,084
Shtesa	6	389	395
Gjendja më 31 dhjetor 2009	383	3,096	3,479
Amortizimi i akumuluar			
Gjendja më 1 janar 2009	352	2,427	2,779
Amortizimi i vitit	20	259	279
Gjendja më 31 dhjetor 2009	372	2,686	3,058
Vlera kontabël neto:			
Më 31 dhjetor 2009	11	410	421
Më 31 dhjetor 2008	25	280	305

13. DETYRIME NDAJ FONDIT MONETAR NDËRKOMBËTAR

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Alokim i SDR-ve	7,439	6,951
Huaja e Uljes së Varfërisë dhe Zhvillimit ("PRGF")	4,666	5,549
Llogaria e letrave me vlerë tek FMN	6,113	5,786
Llogari e FMN-së në LEKË	2,290	2,160
Interes i përlllogaritur	8	6
Totali	20,516	20,452

Huatë PRGF janë të lidhura me kuotizacionet për anëtarësimin e Republikës së Shqipërisë në FMN dhe janë tërhequr në emër të Qeverisë për reformat makroekonomike. Këto hua përfshijnë programet e mëposhtme:

- “Huaja e Uljes së Varfërisë dhe Zhvillimit PRGF 2” u miratua me marrëveshjen e datës 13 maj 1998 në shumën 45,040,000 SDR, duke u disbursuar nga viti 1999 deri në vitin 2001. Gjendja më 31 dhjetor 2010 është 1,411,500 SDR (2009: 4,956,700 SDR), dhe është ekuivalente e 226 milionë LEKË (2009: 742 milionë LEKË). Kjo është një hua me maturitet e kthyeshme deri në vitin 2011, në 10 këste gjashtëmuajore duke filluar nga viti 2004. Norma e interesit është 0.5% dhe është e pagueshme çdo gjashtë muaj.
- “Huaja e Uljes së varfërisë dhe Zhvillimit PRGF 3” u miratua me marrëveshjen e datës 21 qershor 2002 në shumën 28,000,000 SDR dhe është disbursuar deri më 20 qershor 2005. Gjendja në fund të vitit 2010 është 19,200,000 SDR (2009: 23,600,000 SDR) dhe është ekuivalente e 3,075 milionë LEKË (2009: 3,532 milionë LEKË), me një interes prej 0.5% i pagueshëm çdo gjashtë muaj. Principali i huasë do të fillojë të shlyhet pas pesë vjet e gjysëm, me 10 këste gjashtëmuajore të barabarta.
- “Huaja e Uljes së Varfërisë dhe Zhvillimit” (PRGF 4) dhe “Huaja-Lehtësia e Financimit Afatmesëm” (EFF) u miratuan me marrëveshjen trevjecare të datës 27 janar 2006 në shumën 17,045,000 SDR, me një interes prej 0.5% të pagueshëm çdo gjashtë muaj. Gjendja më 31 dhjetor 2010 është 8,522,500 SDR (2009: 8,522,500 SDR) dhe është ekuivalente e 1,365 milionë LEKË (2009: 1,275 milionë LEKË). Principali i huasë do të fillojë të shlyhet pas pesë vjet e gjysmë, në dhjetë këste gjashtëmuajore të barabarta.

Llogaritë e FMN përfaqësojnë detyrime përkundrejt pjesëmarrjes së Shqipërisë në FMN. Më 31 dhjetor 2010, shumën e këtyre detyrimeve është 8,403 milionë LEKË ose 54 milionë SDR (më 31 dhjetor 2009: 7,946 milionë LEKË ose 54 milionë SDR). Detyrimet e lidhura me kuotat e FMN nuk mbartin interes dhe janë me maturitet të papërcaktuar. Këto detyrime përfshijnë llogaritë Nr.1, Nr.2 dhe llogari të letrave me vlerë, në të cilën janë depozituar notat premtuese të panegociueshme dhe që nuk mbartin interes. Balancat në këto llogari janë krijuar nga pagesa e komponentit të monedhës vendase të nënshkrimit të kuotave dhe blerjet e burimeve të Fondit në shkëmbim të monedhës vendase.

E përfshirë në llogaritë e FMN-së është dhe huaja “Lehtësia e Financimit Afatmesëm” (EFF) prej 1,316 milionë LEKË (2009: 1,257 milionë LEKË). Huaja është disbursuar gjatë viteve 2006-2009 dhe gjendja më 31 dhjetor 2010 është 8,421,042 SDR (2009: 8,522,000 SDR). Principali i huasë do të fillojë të shlyhet pas katër vjet e gjysmë dhe do të paguhet brenda 10 vjetëve. Interesi i këtyre kredive është i ndryshueshëm dhe paguhet çdo tre muaj. Më 31 dhjetor 2010, interesi vjetor ishte 1.32% (2009: 1.24%).

14. DETYRIME NDAJ INSTITUCIONEVE FINANCIARE JOVENDASE

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Detyrime tranzite	15	46
Hua e Republikës së Greqisë	1,222	1,215
Detyrime ndaj Bankës Botërore	13	13
Interes i përllogaritur	6	5
Totali	1,256	1,279

Detyrime tranzite prej 15 milionë LEKË (2009: 46 milionë LEKË) ose 0.1 milionë EURO (2009: 0.3 milionë EURO), përfaqëson huanë e dhënë nga Banka Evropiane e Investimeve (shënimi 10.1). Interesi paguhet nga përfituesit e këtyre kredive tranzite (Bankat dhe kompanitë vendase) drejtpërsëdrejti tek siguruesit e financimit.

Huaja e Republikës Greke prej 1,222 milionë LEKË (2009: 1,125 milionë LEKE) ose 8.8 milionë EURO (2009: 8.8 milionë EURO) është dhënë me qëllim financimin e Bilancit të Pagesave të Republikës së Shqipërisë. Norma vjetore e interesit është 1.17%, e pagueshme çdo 6 muaj. Huaja maturohet në vitin 2018.

Detyrimi ndaj Bankës Botërore përbëhet nga shumat detyruar organizatave ndërkombëtare si Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), Agjencia Ndërkombëtare e Zhvillimit (IDA) dhe Agjencia e Garantimit të Investimeve Shumëpalëshe (MIGA).

15. PARAJA NË QARKULLIM

Banka ka të drejtën ekskluzive të emetimit të monedhës shqiptare. Ky zë përfshin kartëmonedha dhe monedha vendase në qarkullim të emetuara nga Banka.

Më 31 dhjetor 2010 dhe 2009 gjendja e kartëmonedhave dhe monedhave në qarkullim është si më poshtë:

Vlera Nominale LEKË	31 dhjetor 2010		31 dhjetor 2009	
	Copë (në mijë)	Totali LEKË (milionë)	Copë (në mijë)	Totali LEKË (milionë)
100	3,426	343	3,536	354
200	11,274	2,255	12,043	2,409
500	45,271	22,636	56,156	28,078
1,000	64,031	64,031	78,000	78,000
2,000	12,303	24,606	9,284	18,568
5,000	17,128	85,640	17,345	86,725
Monedha		2,848		2,605
		202,359		216,739

16. DETYRIME NDAJ BANKAVE VENDASE

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Në monedha të huaja		
Rezerva e detyrueshme dhe llogari rrjedhëse	36,565	29,258
Në monedhë vendase		
Rezerva e detyrueshme dhe llogari rrjedhëse	43,568	37,141
Depozita njëditore	651	1,648
Interes i përlogaritur	31	28
Totali	80,815	68,075

Interesi mbi llogarinë e rezervave të detyrueshme llogaritet si më poshtë:

- gjendjet në LEKË: 70% e normës së fitimit të marrëveshjeve repo: 3.5% më 31 dhjetor 2010 (2009: 3.675%);
- gjendjet në USD: 70% e normës bazë të Bankës Federale: 0.09% më 31 dhjetor 2010 (2009: 0.09%);
- gjendjet në EURO: 70% e normës bazë të Bankës Qendrore Evropiane: 0.7% më 31 dhjetor 2010 (2009: 0.7%).

Depozitat njëditore me bankat vendase kanë normë interesi vjetore prej 3.25% (2009: 3.5%).

17. DETYRIME NDAJ QEVERISË

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Fitim për t'iu shpërndarë Qeverisë	2,610	2,436
Depozita në emër të Qeverisë	8,966	10,897
Të tjera	24	22
Totali	11,600	13,355

Depozita në emër të Qeverisë prej 8,966 milionë LEKË, përmban llogarinë kryesore prej 938 milionë LEKË, fonde të donatorëve ndërkombëtarë të depozituara në Bankë për transferim të mëtejshëm në projektet e ndihmës në Shqipëri prej 2,351 milionë LEKË, fonde rezervë të qeverisë për Institutin e Sigurimeve Shoqërore (ISSH) dhe Institutin e Sigurimeve të Kujdesit Shëndetësor (ISKSH) prej 3,066 milionë LEKË, si dhe fonde me destinacion për financime të tjera prej 2,611 milionë lekësh.

Zëri "Të tjera" përmban fonde të marra nga Banka për një hua të dhënë qeverisë nga Banka Islamike e Zhvillimit prej 24 milionë LEKË (2009: 22 milionë LEKË).

18. DETYRIME TË TJERA (NË MONEDHË VENDASE)

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Depozita të individëve nga pjesëmarrja në bono thesari	610	693
Detyrimi neto ndaj fondit të pensionit	23	13
Detyrim ndaj institucioneve financiare jobankare	258	1
Marrëdhënie me të tretët	227	239
Të tjera	161	194
Totali	1,279	1,140

Detyrimi neto ndaj fondit të pensionit lidhet me skemën e fondit të pensionit që bazohet në kontributin e punonjësve në vlerën 2% te pagës së tyre bruto si dhe kontributi i punëdhënësit 15% mbi totalin e pagave. Në 31 dhjetor 2010, vlera e aktiveve të fondit të pensionit e investuar në letra me vlerë të qeverisë me afat maturimi 12-mujor është 148 milionë LEKË (2009: 231 milionë LEKË) dhe në obligacionet e Qeverisë Shqiptare me afat maturimi 5-7 vjeçar është 621 milionë LEKË (2009: 469 milionë LEKË).

Vlera e kontributeve të derdhura nga punonjësit e Bankës deri në 31 dhjetor 2010 është 64 milionë LEKË (2009: 53 milionë LEKË) dhe totali i kontributeve të derdhura nga Banka deri në 31 dhjetor 2010 është në vlerën 444 milionë LEKË (2009: 431 milionë LEKË). Totali i interesave të përfituara nga investimi deri më 31 dhjetor 2010 është rreth 301 milionë LEKË (2009: 231 milionë LEKË).

Pagesat e kryera nga ky fond në vitin 2010 janë 15 milionë LEKË (2009: 2 milionë LEKË).

Pasqyra e ndryshimit të kontributeve dhe ndryshimet e aktiveve neto të vlefshme për përfitim fond pensioni është si më poshtë:

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Aktive në 1 janar	713	574
Të ardhura nga investimi		
Interesa	70	59
Të ardhura neto nga investimi	70	59
Kontributi i punëmarrësve	11	10
Kontributi i punëdhënësit	83	72
Përdorur nga rezervat	(70)	-
Totali i kontributeve	24	82
Pagesa të kryera në favor të pensionistëve	(15)	(2)
Rritja neto	79	139
Aktive më 31 dhjetor	792	713
Detyrime më 31 dhjetor	(769)	(700)
Neto në fund të vitit	23	13

Marrëdhëniet me të tretët prej 227 milionë LEKË (2009: 239 milionë LEKË) përbëhen nga kapitali, rezervat dhe fitime të mbartura nga veprimtaria e shtypshkronjës pas datës së mbylljes së saj. Rreth 12 milionë lekë janë shlyer detyrime për shpenzime të ndryshme lidhur me shtypshkronjën.

Në zërin “Të tjera” përfshihen kryesisht shpenzime të llogaritura prej 44 milionë LEKË (2009: 40 milionë LEKË), të cilat lidhen me shërbime të kryera ndaj Bankës. Ky zë përfshin edhe provigjionimin e pretendimeve për disa çështje ligjore, krijuar në kushte normale biznesi. Gjatë vitit 2010, lëvizjet në provigjion janë:

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Gjendja në 1 janar	108	39
Provigjion shtesë për periudhën	1	78
Rimarrje dhe pagesa gjatë periudhës	(39)	(9)
Diferenca rivlerësimi	3	-
Gjendja në fund të vitit	73	108

Provigjioni shtesë për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2010 është 1 milion LEKË (2009: 78 milionë LEKË) si zbritje nga fitimi.

19. REZERVA LIGJORE

Në përputhje me ligjin “Për Bankën e Shqipërisë”, në fund të çdo viti financiar Banka duhet të shtojë fondin e rezervës së përgjithshme me një shumë prej 25% të fitimit neto të Bankës, deri sa të arrijë 500% të fondit të themelimit të Bankës.

Në vitin 2010, Banka transferoi në rezervë ligjore 1,703 milionë LEKË (2009: 2,479 milionë LEKË).

20. REZERVA E RIVLERËSIMIT

Përbërësit e rezervës së rivlerësimit janë si më poshtë:

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Rivlerësimi / (zhvlerësimi) i monedhave të huaja dhe arit	14,841	1,798
Rivlerësimi i letrave me vlerë	586	646
Rivlerësime / (zhvlerësime) të tjera	(117)	(45)
Totali	15,310	2,399

Gjatë vitit 2010, fitimi neto nga rivlerësimi i monedhave të huaja dhe arit nga luhatja e kursit të këmbimit është në një vlerë prej 13,043 milionë LEKË (2009: fitim neto prej 20,668 milionë LEKË).

Rivlerësimi i letrave me vlerë me vlerën e tregut, gjatë vitit 2010 rezultoi në humbje prej 60 milionë LEKË (2009: humbje prej 2,270 milionë LEKË).

Në përputhje me ligjin “Për Bankën e Shqipërisë” neni 64, pika (a), fitim/humbja neto që rezulton nga rivlerësimi i aktiveve dhe detyrimeve në valutë të

huaj, transferohet në kapital në një llogari rivlerësimi “Rezerva të rivlerësimi nga kursi i këmbimit”.

21. REZERVA TË TJERA

Përbërësit e rezervave të tjera janë si më poshtë:

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Rezervë speciale për Bilancin e Pagesave	7,209	7,209
Rezerva në ar dhe metale të çmuara	7,042	7,042
Fondi i investimit	301	301
Të tjera	1,196	1,196
Totali	15,748	15,748

Rezerva speciale për Bilancin e Pagesave ka të bëjë me grante të dhëna nga Komuniteti Evropian për Shqipërinë si asistencë financiare për të mbështetur Shqipërinë në procesin e transformimit të ekonomisë në një ekonomi tregu. Këto fonde i përkasin periudhës 1992 – 1993, në mbështetje të qëndrueshmërisë së bilancit të pagesave si dhe për të forcuar pozicionin e rezervave. Kjo rezervë ka mbetur e pandryshuar që nga viti 1995.

Fondi i investimit përbëhet nga një fond i krijuar me vendim të Këshillit Mbikëqyrës me qëllim blerjen e një ndërtese të re për Bankën.

“Të tjera” përfshin rezerva të krijuara nga shpërndarja e fitimit gjatë viteve 2002-2007 në vitet respektive me vendim të Këshillit Mbikëqyrës.

22. TË ARDHURA NGA INTERESA DHE KOMISIONE (JOREZIDENTËT)

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Të ardhura nga interesat e letrave me vlerë	4,353	4,797
Interesa nga depozitat me afat	67	165
Interesa nga depozitat në SDR me FMN	24	9
Interesa nga “Huadhëniet e letrave me vlerë”	7	10
Të tjera (skontime)	48	188
Totali	4,499	5,169

23. SHPENZIME PËR INTERESA DHE KOMISIONE (JOREZIDENTËT)

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Amortizimi i primit të letrave me vlerë	2,353	1,685
Shpenzime për interesa nga huatë e institucioneve të huaja	14	14
Shpenzime për interesa nga llogaritë e FMN	40	54
Të tjera	54	39
Totali	2,461	1,792

24. TË ARDHURA NGA INTERESA DHE KOMISIONE (REZIDENTËT)

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Të ardhura nga interesat e letrave me vlerë	5,433	5,310
Interesa nga huatë qeveritare	19	131
Të ardhura nga interesat e marrëveshjeve të anasjella të riblerjes	1,207	1,624
Të tjera	77	69
Totali	6,736	7,134

25. SHPENZIME PËR INTERESA DHE KOMISIONE (REZIDENTËT)

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Shpenzime për interesa mbi rezervën e detyrueshme	1,540	1,622
Shpenzime për interesa mbi depozitat e qeverisë	56	62
Të tjera	29	29
Totali	1,625	1,713

26. TË ARDHURA TË TJERA OPERATIVE, NETO

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Fitim neto nga shitja e letrave me vlerë të vlefshme për shitje	1,321	2,771
Të tjera	32	77
Totali	1,353	2,848

27. TË ARDHURA NGA INSTRUMENTE TË TREGTUESHME, NETO

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Të ardhura nga interesat e letrave me vlerë të tregtueshme	196	239
Fitimi neto nga shitja e letrave me vlerë të tregtueshme	74	75
Humbje e parealizuar nga rivlerësimi	(50)	(176)
Totali	220	138

28. SHPENZIME PERSONELI

Shpenzimet e personelit përfshijnë pagat e personelit, kontributet për sigurimet shoqërore, kontributet për planin e pensionit dhe shpenzime të tjera.

Shpenzimet sociale përfaqësojnë kryesisht kontributin e detyrueshëm ndaj Institutit të Sigurimeve Shoqërore. Më 31 dhjetor 2010, Banka ka patur 481 punonjës (2009: 448 punonjës).

29. PARAJA DHE EKUIVALENTËT E SAJ

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Depozita në Bankat e huaja (Shënimi 7)	31,632	47,110
Likuiditete në monedhë vendase	25,641	17,261
Likuiditete në monedhë të huaj (Shënimi 9)	642	671
Ari i mbajtur jashtë vendit (Shënimi 5)	10,155	7,324
Ari dhe metalet e tjera të çmuara në vend (Shënimi 5)	4,926	3,477
Totali	72,996	75,843

30. ANGAZHIME DHE GARANCI

(i) Pjesëmarrja në Institucionet Financiare Ndërkombëtare

Në vitet e shkuara, Republika e Shqipërisë është anëtarësuar me kuotizacione në një sërë institucionesh financiare ndërkombëtare, përfshirë këtu Bankën Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim ('IBRD'), Agjencinë Ndërkombëtare të Zhvillimit ('IDA'), Agjencinë e Garantimit të Investimeve Shumëpalëshe ('MIGA'), Korporatën Ndërkombëtare Financiare ('IFC'), Bankën Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim ('EBRD') dhe Bankën Islamike të Zhvillimit ('IDB'). Siç detajohet në Shënimin 9 'Aktive të tjera' (Në monedhë të huaj), shuma e kuotizacioneve të paguara nga Banka është 541 milionë LEKË (2009: 525 milionë LEKË).

Për datën 31 dhjetor 2010 është konfirmuar nga IBRD, MIGA, EBRD, IDA dhe IFC shuma prej 1,061 milionë LEKË (2009: 1,004 milionë LEKË), nga e cila 518 milionë LEKË (2009: 503 milionë LEKË) janë paguar nga Banka e Shqipërisë dhe përfshirë në pasqyrën e pozicionit financiar si pjesë e aktiveve të tjera (në monedhë të huaj) me total prej 541 milionë LEKË. Diferenca prej 537 milionë LEKË (2009: 495 milionë LEKË), paguar nga Republika e Shqipërisë dhe 6 milionë LEKË (2009: 6 milionë LEKË) për kuotizacione në Agjencinë e Garantimit të Investimeve Shumëpalëshe që mbështeten nga Nota Premtuese, nuk janë përfshirë në pasqyrën e pozicionit financiar të Bankës.

Në datë 31 dhjetor 2010 janë konfirmuar nga IBRD dhe MIGA 10,132 milionë LEKË (2009: 9,334 milionë LEKË) kuotizacione të kërkueshme prej emetuesit, me qëllim mbështetjen e Republikës së Shqipërisë.

Banka e Shqipërisë dhe Republika e Shqipërisë nuk kanë nënshkruar një Marrëveshje Mirëkuptimi për ndarjen e kontributit origjinal dhe pronësisë së kuotizacioneve tek Institucionet Financiare Ndërkombëtare mes palëve.

(ii) Bono thesari të emetuara nga Ministria e Financave

Në 31 dhjetor 2010 dhe 2009, rezerva e rivlerësimit të monedhave të huaja është pozitive. Si rezultat, Ministria e Financave nuk ka emetuar Bono Thesari (Shënimi 20).

(iii) Marrëveshje të anasjella riblerjeje

Marrëveshjet e anasjella të riblerjes më 31 dhjetor 2010 përfaqësojnë kredi të kolateralizuara (shënimi 10.2). Vlera nominale e letrave me vlerë të përdorura si kolateral më 31 dhjetor 2010 ishte 13,900 milionë LEKË (2009: 37,590 milionë LEKË). Vlera e tregut e kolateralit më 31 dhjetor 2010 ishte 14,226 milionë LEKË (2009: 36,768 milionë LEKË).

(iv) Marrëveshjet e qirasë

Banka është e përfshirë në marrëveshje të qirasë për një periudhë tre dhe pesëvjeçare. Më 31 dhjetor 2010, këto kontrata sjellin një angazhim për të paguar brenda një viti 88 milionë LEKË, dhe një angazhim për të paguar 95 milionë LEKË pas një viti dhe jo më vonë se pesë vjet.

(v) Angazhimet kapitale

Banka është e përfshirë në marrëveshje të rindërtimit të ndërtesës së saj. Më 31 dhjetor 2010, Banka ka një angazhim për të paguar 1,991 milionë LEKË në jo më vonë se dy vjet.

31. AKTIVE TË ADMINISTRUARA

Më 31 dhjetor 2010, Banka vepronte si kujdestare për bono thesari afatshkurtra me vlerë nominale 243 miliardë LEKË dhe në EURO prej 25 milionë (2009: 255 miliardë LEKË), dhe obligacione me afat nga 2 vjet deri 7 vjet me vlerë nominale 170 miliardë LEKË (2009: 153 miliardë LEKË). Këto instrumente financiare përfaqësojnë letra me vlerë të emetuara nga Qeveria Shqiptare.

32. PALËT E LIDHURA

Palët konsiderohen si të lidhura në qoftë se njëra palë ka aftësinë të kontrollojë tjetrën apo të ushtrojë një influencë domethënëse mbi palën tjetër në marrjen e vendimeve financiare apo të tjera.

Duke marrë në konsideratë çdo palë të lidhur të mundshme, vëmendje i kushtohet përmbajtjes së marrëdhënies dhe jo formës së mirëfilltë ligjore.

Banka e Shqipërisë nuk ka palë të lidhura përveçse marrëdhënies me drejtuesit dhe anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës. Më 31 dhjetor 2010 dhe 2009, transaksionet e realizuara me palët e lidhura përbëhen nga:

	31 dhjetor 2010	31 dhjetor 2009
Kredi për stafin drejtues		
- Staf drejtues	103	116
Totali	103	116

Kreditë kanë normë interesi vjetore 0.5% dhe janë të pagueshme në 30 vjet, duke filluar pas një periudhe prej dy vitesh, me këste të barabarta mujore. Këto kredi janë të kolateralizuara.

	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2010	Viti që mbyllet 31 dhjetor 2009
Shpenzime administrative		
Shpenzime telefoni		
Drejtorët dhe Anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës	5	5
Paga dhe Bonuse		
Drejtorët dhe Anëtarët e Këshillit Mbikëqyrës	114	111
Kontributi i Bankës në skemën e fondit të pensionit		
Drejtorët dhe administratorët	11	8
Totali i shpenzimeve administrative	130	124

33. ADMINISTRIMI I RREZIKUT

(a) Struktura e administrimit të rrezikut

Politikat e monitorimit dhe të adresimit ndaj rrezikut përcaktohen nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës.

Rezerva valutore administrohet nga Banka e Shqipërisë dhe investimi i saj realizohet nga Departamenti i Operacioneve Monetare i cili bazohet në rregulloren "Mbi politikën dhe mënyrën e administrimit të rezervës valutore", të miratuar nga Këshilli Mbikëqyrës. Strategjia e saj e investimit varet kryesisht nga funksioni i veçantë si një bankë qendrore, i cili rregullohet në përputhje me kërkesat e ligjit "Për Bankën e Shqipërisë".

Rezerva, sipas nevojave të likuiditetit, investohet në instrumente financiare afatshkurtra, në letra me vlerë me të ardhura konstante dhe të ndryshueshme, si dhe instrumente derivative. Pjesa tjetër e portofolit mbahet në SDR dhe ar monetar.

Këto instrumente e ekspozojnë bankën ndaj rreziqeve të mëposhtme:

- rreziku i likuiditetit
- rreziku i kreditit
- rreziku i tregut
- rreziku operacional

Ky shënim paraqet informacion lidhur me ekspozimin e Bankës ndaj rreziqeve të mësipërme si dhe objektivat, politikat dhe procedurat për matjen dhe administrimin e tij.

(b) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Banka nuk do të jetë në gjendje të shlyejë detyrimet e lidhura me detyrimet financiare në kohën e duhur.

Administrimi i rrezikut të likuiditetit

Politikat e monitorimit dhe të adresimit të rrezikut të likuiditetit përcaktohen nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës. Banka administron rrezikun e likuiditetit nëpërmjet investimit në instrumente afatshkurtra dhe në letra me vlerë të borxhit në tregje likuide.

Qëndrimi i Bankës në administrimin e likuiditetit është të sigurojë vazhdimisht likuiditet të mjaftueshëm për të shlyer detyrimet në kushte normale dhe të pafavorshme, pa pësuar humbje të papranueshme apo të rrezikojë të dëmtojë emrin e saj. Në të njëjtën kohë, ajo duhet të operojë në përputhje me politikat monetare dhe të këmbimit. Portofoli përcaktohet çdo vit bazuar në parashikimet mujore dhe vjetore të nevojave për likuidet për çdo monedhë. Investimet në letra me vlerë të borxhit konsiderohen si instrumente me likuiditet të mjaftueshëm.

Lidhur me detyrimet në monedhë vendase, Banka nuk është e ekspozuar ndaj këtij rreziku për shkak të karakterit të saj të një banke qendrore.

Tabela e mëposhtme paraqet detyrimet financiare të Bankës në bazë të maturitetit kontraktual si dhe aktivet financiare në bazë të maturitetit të pritshëm në datën e bilancit. Flukset e pritshme të parasë mund të variojnë nga rezultatet e kësaj analize.

31 dhjetor 2010	Deri një muaj	Një deri në tre muaj	Tre muaj deri në 1 vit	Gjashtë deri në një vit	Një deri në pesë vjet	Mbi pesë vjet	Maturiteti i papërcaktuar	Totali
Detyrime ndaj FMN-së	7,314	348	64	590	3,771	990	7,439	20,516
Detyrime ndaj institucioneve financiare jovendase	-	-	-	15	-	1,241	-	1,256
Paraja në qarkullim	-	-	-	-	-	-	202,359	202,359
Detyrime ndaj bankave vendase	80,815	-	-	-	-	-	-	80,815
Detyrime ndaj Qeverisë	938	2,610	-	-	-	-	8,052	11,600
Detyrime të tjera vendase	669	-	-	610	-	-	-	1,279
Totali i detyrimeve 2010 (datës së maturimit kontraktual)	89,736	2,958	64	1,215	3,771	2,231	217,850	317,825
Totali i aktiveve 2010 (datës së maturimit të pritshëm)	62,948	41,738	44,622	44,067	125,498	14,702	31,373	364,948

31 dhjetor 2009	Deri një muaj	Një deri në tre muaj	Tre muaj deri në 1 vit	Gjashtë deri në një vit	Një deri në pesë vjet	Mbi pesë vjet	Maturitet i papërcaktuar	Totali
Detyrime ndaj FMN-së	7,123	130	166	480	4,029	1,573	6,951	20,452
Detyrime ndaj institucioneve financiare jovendase	-	-	-	-	46	1,233	-	1,279
Paraja në qarkullim	-	-	-	-	-	-	216,739	216,739
Detyrime ndaj bankave vendase	68,075	-	-	-	-	-	-	68,075
Detyrime ndaj Qeverisë	1,300	2,436	-	-	-	-	9,619	13,355
Detyrime të tjera vendase	447	-	-	693	-	-	-	1,140
Totali i detyrimeve 2009 (datës së maturimit kontraktual)	76,945	2,566	166	1,173	4,075	2,806	233,309	321,040
Totali i aktiveve 2009 (datës së maturimit të pritshëm)	100,113	45,227	38,628	38,769	97,399	7,389	26,063	353,588

(c) Rreziku i kreditit

Rreziku i kreditimit është rreziku i humbjes ose pakësimit të vlerës së investimit për shkak të paaftësisë ose rënies së cilësisë së besimit të institucioneve financiare ose emetuesve të letrave me vlerë, në instrumentet e të cilëve rezerva valutore është investuar.

Ekspozimi ndaj rrezikut të kreditimit administrohet nëpërmjet përcaktimit të limiteve mbi nivelin total të ekspozimit të lejuar ndaj institucioneve financiare si dhe ndaj emetuesve të ndryshëm. Limitet e ekspozimit llogariten bazuar në kriteret e cilat janë të miratuara nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës. Rreziku i kreditit gjithashtu zvogëlohet nëpërmjet krijimit të një portofoli të larmishëm.

Kreditë për bankat vendase sigurohen nga bonot e thesarit të Qeverisë Shqiptare.

Tabela e mëposhtme tregon aktivet financiare që paraqesin rrezikun e kreditimit në datën e raportimit:

Aktivet	2010	2009
Ari në bankat e huaja (shënimi 5)	10,155	7,324
Të drejtat speciale të tërheqjes tek FMN (shënimi poshtë tabelës)	683	592
Depozita në bankat e huaja (Shënimi 7)	31,637	47,113
Investime të vlefshme për shitje të huaja (Shënimi 8.1)	203,336	154,488
Investime të mbajtura për tregtim të huaja (Shënimi 8.2)	12,566	11,365
Kredi ndaj bankave vendase (Shënimi 10.2)	12,520	32,326
Investime të vlefshme për shitje vendase (Shënimi 11)	63,630	76,589
Totali i aktiveve	334,527	329,797

Një shumë prej 7,439 milionë LEKË që përfshihet në të drejtat speciale të tërheqjes tek FMN (Shënimi 6) nuk paraqet rrezik krediti, sepse përfaqëson një kundër-llogari të shumave të shpërndara nëpërmjet alokimeve në SDR nga FMN (Shënimi 13). Vetëm shumën e të drejtave prej 683 milionë LEKË, që tejkalon alokimet përfshihet në aktivet financiare që paraqesin rrezik kreditimi.

Një analizë e përqendrimit të aktiveve financiare sipas kundërpartisë në datën e raportimit paraqitet si më poshtë:

Kriteret e kreditimit	Ari në bankat e huaja	Të drejtat speciale të tërheqjes tek FMN	Depozita në bankat e huaja	Investime të vlefshme për shitje (të huaja)	Investime të mbajtura për tregtim (të huaja)	Kredi ndaj bankave vendase	Investime të vlefshme për shitje (vendase)	Totali
Banka Qendrore	10,155	683	13,297	-	-	-	-	24,135
BIS Basle	-	-	12,120	2,186	-	-	-	14,306
Letra me vlerë të qeverive dhe agjencive të huaja	-	-	-	201,150	12,566	-	-	213,716
Bankat tregtare	-	-	6,220	-	-	-	-	6,220
Qeveria Shqiptare B1	-	-	-	-	-	-	63,630	63,630
Pa kategori	-	-	-	-	-	12,520	-	12,520
Totali 31 dhjetor 2010	10,155	683	31,637	203,336	12,566	12,520	63,630	334,527

Qeveria Shqiptare është kategorizuar bazuar në kriteret e Standard & Poor's ose ekuivalentët e tyre.

Kriteret e kreditimit	Ari në bankat e huaja	Të drejtat speciale të tërheqjes tek FMN	Depozita në bankat e huaja	Investime të vlefshme për shitje (të huaja)	Investime të mbajtura për tregtim (të huaja)	Kredi ndaj bankave vendase	Investime të vlefshme për shitje (vendase)	Totali
Banka Qendrore	6,170	592	14,035	-	-	-	-	20,797
BIS Basle	-	-	31,664	7,311	-	-	-	38,975
Letra me vlerë të qeverive dhe agjencive të huaja	-	-	-	147,177	11,365	-	-	158,542
Bankat tregtare	1,154	-	1,414	-	-	-	-	2,568
Qeveria Shqiptare B1	-	-	-	-	-	-	76,589	76,589
Pa kategori	-	-	-	-	-	32,326	-	32,326
Totali 2009	7,324	592	47,113	154,488	11,365	32,326	76,589	329,797

Një analizë e përqendrimit të rrezikut të kreditimit sipas pozicionit gjeografik në datën e raportimit paraqitet si më poshtë:

	Evropë	SHBA	Republika e Shqipërisë	Të tjera	Totali
Ari në bankat e huaja	10,155	-	-	-	10,155
Të drejtat speciale të tërheqjes tek Fondi Monetar Ndërkombëtar	-	-	-	683	683
Depozita në bankat e huaja	27,709	3,928	-	-	31,637
Investime të vlefshme për shitje (monedha të huaja)	154,558	35,996	-	12,782	203,336
Investime të mbajtura për tregtim (monedha të huaja)	-	12,566	-	-	12,566
Kredi ndaj bankave vendase	-	-	12,520	-	12,520
Investime të vlefshme për shitje - vendase	-	-	63,630	-	63,630
31 dhjetor 2010	192,422	52,490	76,150	13,465	334,527

	Evropë	SHBA	Republika e Shqipërisë	Të tjera	Totali
Ari në bankat e huaja	7,324	-	-	-	7,324
Të drejtat speciale të tërheqjes tek Fondi Monetar Ndërkombëtar	-	-	-	592	592
Depozita në bankat e huaja	44,745	2,368	-	-	47,113
Investime të vlefshme për shitje (monedha të huaja)	125,763	28,725	-	-	154,488
Investime të mbajtura për tregtim (monedha të huaja)	-	11,365	-	-	11,365
Kredi ndaj bankave vendase	-	-	32,326	-	32,326
Investime të vlefshme për shitje - vendase	-	-	76,589	-	76,589
31 dhjetor 2009	177,832	42,458	108,915	592	329,797

(d) Rreziku i tregut

Rreziku i tregut është rreziku që ndryshimi në çmimet e tregut, si normat e interesit, çmimet e kapitalit, normat e kursit të këmbimit dhe normat e kredive (që nuk lidhen me ndryshimet në balancën e kredisë të kredidhënësit apo kredimarrësit) do të ndikojë në të ardhurat e Bankës apo vlerën e instrumenteve financiare. Objektivi i administrimit të rrezikut të tregut është të menaxhojë dhe kontrollojë që ekspozimi ndaj rrezikut të tregut të jetë brenda parametrave të pranueshëm, ndërkohë që optimizon kthimin nga rreziku.

Elementët kryesorë të rrezikut të çmimit që ndikojnë Bankën janë:

- Rreziku i normave të interesit i lidhur me ndryshimet në vlerën e drejtë të instrumenteve financiare për shkak të ndryshimit të normave të interesit; dhe
- Rreziku i kursit të këmbimit i lidhur me ndryshimet në vlerën e drejtë të instrumenteve financiare për shkak të ndryshimit të kursit të këmbimit.

Ekspozimi i Bankës ndaj rrezikut të monedhave monitorohet vazhdimisht nga Departamenti i Operacioneve Monetare. Aktivitetet dhe detyrimet financiare, të mbajtura në monedhë të huaj janë paraqitur në secilin prej shënimeve korresponduese në pasqyrat financiare.

Rreziku i normave të interesit

Operacionet e Bankës janë të ekspozuara ndaj rrezikut të normave të interesit, i cili ndikon në çmimet e aktiveve interesprurëse (duke përfshirë investimet) dhe detyrime që paguajnë interes. Ekspozimi i Bankës ndaj rrezikut të normave të interesit monitorohet vazhdimisht nga Departamenti i Operacioneve Monetare. Banka e zbut këtë rrezik duke mbajtur një tepicë të konsiderueshme të aktiveve interesprurëse mbi detyrimet që paguajnë interes. Banka mban një portofol aktivesh dhe pasivesh financiare me interes, të tillë që e ardhura nga interesi neto është në mënyrë të ndjeshme më e lartë se kërkesat operative, e cila minimizon efektet e mundshme negative të ndryshimeve në normat e interesit. Normat e interesit që zbatohen mbi aktivitetet dhe detyrimet financiare paraqiten në çdo shënim korrespondues të pasqyrave financiare.

Instrumentet me norma të ndryshueshme interesi përmbajnë rrezikun e ndryshimit në bazën për përcaktimin e normave të interesit.

Këto instrumente detajohen si më poshtë:

31 dhjetor 2010	Norma mesatare	Një deri në dymbëdhjetë muaj	Një deri në pesë vjet	Mbi pesë vjet	Totali
Aktivet					
Investime të vlefshme për shitje	0.52%	-	1,558	-	1,558
Investime të mbajtura për tregtim	0.49%	-	1,043	-	1,043
Investime të mbajtura për tregtim	0.57%	520	-	-	520
Totali		520	2,601	-	3,121
Detyrimet					
Detyrime ndaj FMN	1.32%	-	-	1,316	1,316
Totali		-	-	1,316	1,316
Ndryshimi nga norma e ndryshueshme e interesit		520	2,601	(1,316)	1,805
Ndjeshmëria ndaj 100 b.p. rritje		5	26	(13)	18
31 dhjetor 2009					
Aktivet					
Investime të vlefshme për shitje	0.40%	-	3,267	-	3,267
Investime të mbajtura për tregtim	0.55%	-	2,493	-	2,493
Totali		-	5,760	-	5,760
Detyrimet					
Detyrime ndaj FMN	1.24%	-	-	1,257	1,257
Totali		-	-	1,257	1,257
Ndryshimi nga norma e ndryshueshme e interesit		-	5,760	(1,257)	4,503
Ndjeshmëria ndaj 100 b.p. rritje		-	58	(13)	45

Një përmbledhje e aktiveve interesprurëse dhe detyrimeve që paguajnë interes (përfshirë instrumentet e mësipërme me normë të ndryshueshme) sipas datës së maturimit në 31 dhjetor 2010 dhe 2009 paraqitet si më poshtë:

	Deri në një muaj	Një deri në tre muaj	Tre deri në gjashtë muaj	Gjashtë muaj deri në një vit	Një deri në pesë vjet	Mbi pesë vjet	Pa interes	Totali
Aktivet								
Ari dhe metalet e çmuara – të huaja	-	-	-	-	-	-	10,155	10,155
Llogari me Fondin Monetar Ndërkombëtar	8,122	-	-	-	-	-	7,629	15,751
Depozita në banka të huaja	6,201	-	-	-	-	-	25,436	31,637
Investime të vlefshme për shitje – të huaja	2,274	17,508	24,509	38,501	114,977	5,567	-	203,336
Investime të mbajtura për tregtim	-	820	727	397	10,521	101	-	12,566
Aktive të tjera në monedhë të huaj	-	-	-	-	-	-	1,183	1,183
Ari dhe metalet e çmuara - vendase	-	-	-	-	-	-	4,926	4,926
Kredi tranzite	-	-	-	-	-	-	15	15
Kredi ndaj bankave vendase	12,490	-	-	-	-	-	30	12,520
Investime të vlefshme për shitje - vendase	15,680	23,410	19,386	5,154	-	-	-	63,630
Aktive të tjera vendase	-	-	-	-	-	1,755	7,474	9,229
Totali	44,767	41,738	44,622	44,052	125,498	7,423	56,848	364,948
Detyrimet dhe kapitali i vet								
Detyrime ndaj Fondit Monetar Ndërkombëtar	7,666	348	64	590	3,771	990	7,087	20,516
Detyrime ndaj institucioneve financiare jovendase	-	-	-	-	-	1,222	34	1,256
Paraja në qarkullim	-	-	-	-	-	-	202,359	202,359
Detyrime ndaj bankave vendase	80,784	-	-	-	-	-	31	80,815
Detyrime ndaj qeverisë	-	-	-	-	-	-	11,600	11,600
Detyrime të tjera vendase	-	-	-	-	-	-	1,279	1,279
Kapitali dhe rezervat	-	-	-	-	-	-	47,123	47,123
Totali	88,450	348	64	590	3,771	2,212	269,513	364,948
Pozicioni më 31 dhjetor 2010	(43,683)	41,390	44,558	43,462	121,727	5,211	(212,665)	-
Pozicioni i akumuluar nga ndjeshmëria e normave të interesit – 2010	(43,683)	(2,293)	42,265	85,727	207,454	212,665	-	-

	Deri në një muaj	Një deri në tre muaj	Tre deri në gjashtë muaj	Gjashtë muaj deri në një vit	Një deri në pesë vjet	Mbi pesë vjet	Pa interes	Totali
Aktivët								
Ari dhe metalet e çmuara – të huaja	-	-	-	-	-	-	7,324	7,324
Llogari me Fondin Monetar Ndërkombëtar	7,543	-	-	-	-	-	7,194	14,737
Depozita në banka të huaja	8,146	-	-	-	-	-	38,967	47,113
Investime të vlefshme për shitje – të huaja	3,666	12,861	15,305	32,066	87,946	2,644	-	154,488
Investime të mbajtura për tregtim	479	-	487	992	9,407	-	-	11,365
Aktive të tjera në monedhë të huaj	-	-	-	-	-	-	1,196	1,196
Ari dhe metalet e çmuara - vendase	-	-	-	-	-	-	3,477	3,477
Kredi tranzite	-	-	-	-	-	-	46	46
Kredi ndaj bankave vendase	32,195	-	-	-	-	-	131	32,326
Investime të vlefshme për shitje - vendase	15,676	32,366	22,836	5,711	-	-	-	76,589
Aktive të tjera vendase	-	-	-	-	-	1,513	3,414	4,927
Totali	67,705	45,227	38,628	38,769	97,353	4,157	61,749	353,588
Detyrimet dhe kapitali i vet								
Detyrime ndaj Fondit Monetar Ndërkombëtar	7,379	130	166	480	4,029	1,573	6,695	20,452
Detyrime ndaj institucioneve financiare jo vendase	-	-	-	-	-	1,215	64	1,279
Paraja në qarkullim	-	-	-	-	-	-	216,739	216,739
Detyrime ndaj bankave vendase	68,047	-	-	-	-	-	28	68,075
Detyrime ndaj qeverisë	-	-	-	-	-	-	13,355	13,355
Detyrime të tjera vendase	-	-	-	-	-	-	1,140	1,140
Kapitali dhe rezervat	-	-	-	-	-	-	32,548	32,548
Totali	75,426	130	166	480	4,029	2,788	270,569	353,588
Pozicioni më 31 dhjetor 2009	(7,721)	45,097	38,462	38,289	93,324	1,369	(208,820)	-
Pozicioni i akumuluar nga ndjeshmëria e normave të interesit – 2009	(7,721)	37,376	75,838	114,127	207,451	208,820	-	-

Kontratat e ardhshme

Kontratat e ardhshme janë kontrata standarde për blerjen ose shitjen e një aktivi financiar ose jofinanciar, me një çmim specifik të paracaktuar, në një datë të ardhshme. Për të minimizuar rrezikun e kreditit, në varësi të llojit të kontratës së ardhshme, investitorët duhet të lënë një marzh pranë 'clearing broker'-it, si garanci financiare, i cili vlerësohet çdo ditë sipas tregut, që do të thotë se çdo ndryshim në vlerë tregohet në llogarinë e investitorit në fund të çdo dite tregtimi deri në skadimin e kontratës.

Gjatë vitit 2010, Banka është përfshirë në kontratat e së ardhmes. Më 31 dhjetor 2010, vlerësimi neto për këto kontrata ishte 81 milionë LEKË (2009: 11 milionë LEKË) (shënimi 7).

Rreziku i këmbimit

Rreziku i kursit të këmbimit vjen si pasojë e diferencës në strukturën e monedhave midis aktiveve dhe detyrimeve. Nga një këndvështrim kontabël, Banka është e ekspozuar ndaj rrezikut të këmbimit për shkak të realizimit të funksioneve të saj si bankë qendrore. Ky rrezik mund të ndikojë madhësinë e

kapitalit të saj. Për të administruar këtë lloj ekspozimi është vepruar me shtim të kapitalit, të fondeve dhe në raste të veçanta me emetim të instrumenteve nga qeveria e Republikës së Shqipërisë, sikurse parashikohet në ligjin “Për Bankën e Shqipërisë”.

Kontratat e këmbimit forward dhe swap

Një kontratë këmbimi ‘forward exchange’ përfaqëson një marrëveshje për të konvertuar valuta të ndryshme, në një datë të caktuar në të ardhmen, për një kurs të përcaktuar. Vlera ekuivalente e shumave nominale në monedha të ndryshme, të cilat do të shkëmbehen në të ardhmen është 1.7 miliardë LEKË dhe pozicioni valutor neto më 31 dhjetor 2010 ishte 28 milionë LEKË.

Kontratat swap janë kontrata me bazë në këmbime të ardhme, në të cilat dy palë bien dakord të shkëmbejnë seri fluksesh të parasë. Shuma nominale e cila do të rishkëmbehet në maturim të kontratës swap, është 17 miliardë LEKË dhe pozicioni neto i lidhur me të më 31 dhjetor 2010 është 179 milionë LEKË.

Banka e Shqipërisë për efekte të administrimit të rezervës së saj valutore apo veprimeve që kryen për administrimin e likuiditetit të qeverisë shqiptare përdor kontrata forward dhe swap. Përsa i përket rrezikut të përmbushjes së kontratës, e konsiderojmë të papërfillshëm për vetë natyrën e palëve në kontratë.

	LEKË	USD	EURO	GBP	Të tjera	Totali
Aktivët						
Ari dhe metalet e çmuara – të huaja	-	-	-	-	10,155	10,155
Llogari me Fondin Monetar Ndërkombëtar	-	-	-	-	15,751	15,751
Depozita në bankat e huaja	-	4,018	24,159	346	3,114	31,637
Investime të vlefshme për shitje – të huaja	-	49,881	130,175	10,498	12,782	203,336
Investime të mbajtura për tregtim	-	12,566	-	-	-	12,566
Aktive të tjera në monedhë të huaj	335	209	639	-	-	1,183
Ari dhe metalet e çmuara - vendase	4,926	-	-	-	-	4,926
Kredi tranzite	-	-	15	-	-	15
Kredi ndaj bankave	12,520	-	-	-	-	12,520
Investime të vlefshme për shitje - vendase	63,630	-	-	-	-	63,630
Aktive të tjera vendase	9,188	9	32	-	-	9,229
Totali i aktiveve	90,599	66,683	155,020	10,844	41,802	364,948
Detyrimet						
Detyrime ndaj Fondit Monetar Ndërkombëtar	8,403	-	-	-	12,113	20,516
Detyrime ndaj institucioneve financiare të huaja	13	-	1,243	-	-	1,256
Para në qarkullim	202,359	-	-	-	-	202,359
Detyrime ndaj bankave vendase	44,246	5,924	30,645	-	-	80,815
Detyrime ndaj Qeverisë Shqiptare	9,495	119	1,985	1	-	11,600
Detyrime të tjera vendase	1,211	48	20	-	-	1,279
Totali i detyrimeve	265,727	6,091	33,893	1	12,113	317,825
Pozicioni neto në valutë më 31 dhjetor 2010	(175,128)	60,592	121,127	10,843	29,689	47,123
Pozicioni neto në valutë më 31 dhjetor 2009	(159,158)	57,602	100,882	10,382	22,840	32,548

	LEKË	USD	EURO	GBP	Të tjera	Totali
Aktivet						
Ari dhe metalet e çmuara – të huaja	-	-	-	-	7,324	7,324
Llogari me Fondin Monetar Ndërkombëtar	-	-	-	-	14,737	14,737
Depozita në bankat e huaja	-	6,554	26,362	912	13,285	47,113
Investime të vlefshme për shitje – të huaja	-	45,780	99,237	9,471	-	154,488
Investime të mbajtura për tregtim	-	11,365	-	-	-	11,365
Aktive të tjera në monedhë të huaj	335	192	669	-	-	1,196
Ari dhe metale të çmuara - vendase	3,477	-	-	-	-	3,477
Kredi tranzite	-	-	46	-	-	46
Kredi ndaj bankave	32,326	-	-	-	-	32,326
Investime të vlefshme për shitje - vendase	76,589	-	-	-	-	76,589
Aktive të tjera vendase	4,849	7	71	-	-	4,927
Totali i aktiveve	117,576	63,898	126,385	10,383	35,346	353,588
Detyrimet						
Detyrime ndaj Fondit Monetar Ndërkombëtar	7,946	-	-	-	12,506	20,452
Detyrime ndaj institucioneve financiare të huaja	13	-	1,266	-	-	1,279
Para në qarkullim	216,739	-	-	-	-	216,739
Detyrime ndaj bankave vendase	38,814	6,145	23,116	-	-	68,075
Detyrime ndaj Qeverisë Shqiptare	12,131	108	1,115	1	-	13,355
Detyrime të tjera vendase	1,091	43	6	-	-	1,140
Totali i detyrimeve	276,734	6,296	25,503	1	12,506	321,040
Pozicioni neto në valutë më 31 dhjetor 2009	(159,158)	57,602	100,882	10,382	22,840	32,548
Pozicioni neto në valutë më 31 dhjetor 2008	(157,734)	53,935	88,991	8,352	18,329	11,873

(e) Rreziku operacional

Rreziku operacional është rreziku i humbjes direkte dhe indirekte si rezultat i një shumëllojmerie shkaqesh të lidhura me operacionet e Bankës si personeli, teknologjia dhe infrastruktura, si dhe faktorë të jashtëm përveç rrezikut të kreditit, rreziqeve të tregut dhe të likuiditetit, të lindura nga kërkesat ligjore dhe rregullatore, si dhe standardet përgjithësisht të pranuar të sjelljes organizative. Rreziku operacional rrjedh nga të gjitha operacionet e Bankës.

Menaxhimi i rrezikut operacional mbështetet nga standarde të përgjithshme të Bankës për menaxhimin e rrezikut operacional dhe politika të gjera të përbashkëta që përshkruhen në rregulloret e drejtimit të stafit dhe një numri kërkesash të detyrueshme, si dhe përcaktimi i sistemeve të hollësishëm të kontrollit të brendshëm për pjesë të ndryshme të aktiviteteve të Bankës.

34. NGJARJET PASUESE

Nuk ka ngjarje të rëndësishme pasuese, të tilla që mund të ketë nevojë për rregullime ose shënime shpjeguese në këto pasqyra financiare.



*"Lastër e përdorur për shtypjen
e kartëmonedhës 2000 Lekë, e
emetuar në vitin 2007."*

